



دليل الاستثمار في الدقم

Investment in Duqm Guide

الإصدار الثاني - أغسطس ٢٠٢١
2nd Issue - August 2021

دليل الاستثمار في الدقم

Investment in Duqm Guide

2nd Issue - August 2021

الإصدار الثاني - أغسطس ٢٠٢١



حضرة صاحب الجلالة السلطان هيثم بن طارق المعظم
- حفظه الله ورعاه -

المقدمة

تضع المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم اليوم بين يدي المستثمرين دليلا للإجراءات المتعلقة بمزاولة الأنشطة الاقتصادية في المنطقة والذي جاء إعداده ضمن جهود المنطقة لتسهيل الإجراءات وتبسيطها أمام المستثمرين.

وقد قامت المنطقة خلال السنوات الماضية بإعداد العديد من التشريعات واتخاذ الإجراءات التي تؤدي إلى استقطاب الاستثمارات وتوطينها مما عزز ثقة المستثمرين وساهم في تحقيق نمو سنوي في الاستثمارات التي تستقطبها المنطقة والتي وصلت - بحسب عقود الانتفاع الموقعة حتى نهاية عام ٢٠١٩ - إلى ١٤ مليار دولار، كما شهدت المنطقة على مدى السنوات الماضية زيادة في أعداد المستثمرين والجنسيات المستثمرة بالدقم. وسعيًا من المنطقة إلى إثراء تجربة المستثمرين وتسهيل مختلف الإجراءات المتعلقة باستثماراتهم قمنا بتقليص فترات إنجاز المعاملات إلى أدنى حد ممكن، ومن أبرز الأمثلة التي تواكب بها المنطقة طموحات المستثمرين أصبح فتح السجل التجاري خلال فترة لا تتجاوز ١٥ دقيقة، كما سعت المنطقة إلى تبسيط إجراءاتها أمام المستثمرين من خلال توضيح شروط ومتطلبات تقديم الخدمات مع تقليص عدد المستندات التي يتم طلبها عادة لمزاولة النشاط الاقتصادي بالمنطقة أو لأي معاملة أخرى، وقد ساهمت خطة التحول الإلكتروني التي تطبقها المنطقة في تحقيق هذه الأهداف.

وإننا إذ نضع «دليل الاستثمار في المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم» أمام المستثمرين فإننا نتطلع إلى مزيد من الشراكة مع المستثمرين سواء من السلطنة أو الخارج. مؤكداً التزام المنطقة بتقديم كل الدعم الذي يحتاج إليه المستثمرون.

Introduction

The Special Economic Zone at Duqm (SEZAD) brings its investors the procedures guide for exercising economic activities in the Special Economic Zone at Duqm (SEZAD), as part of its efforts to facilitate and simplify the procedures for investors. Throughout the past years, SEZAD has prepared many legislations and procedures for attracting and localising investment in the Zone, which increased investors' confidence and contributed to achieving annual growth in the number of investments attracted to reach 14 billion dollars– according to the number of usufruct contracts signed until the end of 2019. Over the past few years, the Zone has witnessed an increase in the numbers of investors and nationalities investing in Duqm.

In an effort to enhance the experience of investors and facilitate various procedures related to their investments, we have reduced the time required for processing their applications to the lowest level possible. One Example for keeping up with investors' expectations is the time required for opening a commercial registration, which now does not require more than 15 minutes. SEZAD is seeking to simplify its procedures for investors by clarifying the conditions and requirements for providing its applications while reducing the number of documents required for starting the economic activity in the Zone or any other service. The digital transformation plan recently adopted by SEZAD contributed to achieving these objectives.

As we bring the procedures guide to our investors, we look forward to having more partnerships with investors, whether from the Sultanate or abroad. SEZAD emphasises its commitment to provide investors with all needed support.

الفهرس CONTENT

الانتفاع بالأراضي
Land Usufruct

15

التراخيص العمالية
والتأشيرات والجمارك
Work Visas/
Permits and
Customs

31

التسجيل التجاري
Commercial
Registration

19

التصاريح
وموافقات البناء
Building Permits
and Approvals

39

التصاريح والتراخيص
البيئية
Environmental
Permits & License

79

المرافق العامة
Public Infrastructure
Management

63

المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم



تأسست المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم في ٢٦ أكتوبر ٢٠١١ م بهدف استقطاب مجموعة متنوعة من الأنشطة الاقتصادية كالمصافي والصناعات البتروكيمياوية والأنشطة التجارية والسياحية واللوجستية والصناعات الخفيفة والمتوسطة والصناعات السمكية ومشاريع التطوير العقاري، وتتيح لها مساحتها الشاسعة البالغة (٢٠٠٠) كيلومتر مربع مواكبة طلبات المستثمرين الراغبين في الحصول على أراضٍ كبيرة نسبياً لتنفيذ مشاريعهم الاستثمارية، كما تفسح المنطقة المجال للمطورين الراغبين في تنفيذ مشاريع متنوعة على مساحات تزيد على (٥٠) هكتارا تنفيذ مشروعاتهم مع منحهم مزايا إضافية.

تقع المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم على بحر العرب المفتوح على المحيط الهندي، وقد أكسبها هذا الموقع ميزة استراتيجية بوقوعها على خطوط الملاحية الدولية بين الشرق والغرب وبالقرب من الأسواق الاستهلاكية في آسيا وإفريقيا. وتتميز المنطقة كذلك بوجود ثروة سمكية هائلة، وبقرها من مناطق إنتاج النفط والغاز، كما توجد بولاية الدقم ولايات محافظة الوسطى الأخرى العديد من المعادن التي يمكن استغلالها في إقامة مشاريع صناعية؛ الأمر الذي يؤهل المنطقة لتصبح قاعدة صناعية متكاملة لصناعات تحويلية تقوم على الخامات الطبيعية التي تتوافر في المحافظة، كما أن تنفيذ المصفاة ومشروعات الصناعات الثقيلة والبتروكيمياوية يعتبر حافزا لتنفيذ مشروعات أخرى متوسطة وخفيفة. وتأتي هذه الميزات مدعومة بحزمة من الحوافز والتسهيلات التي تقدمها الهيئة العامة للمناطق الاقتصادية الخاصة والمناطق الحرة.

Special Economic Zone at Duqm (SEZAD)

The Special Economic Zone at Duqm was established on 26 October 2011 to attract a wide range of economic activities such as refineries, petrochemicals, commercial, tourism, logistics, light and medium industries, fish industries and real estate development projects.

Stretching over 2,000 square kilometers, SEZAD meets the demands of potential investors who are looking for large areas to establish their investment projects. This allows developers, who wish to carry out a variety of projects on more than 50 hectares of land, to set up their projects with additional benefits given. Special Economic Zone at Duqm is located on the Arabian Sea, overlooking the Indian Ocean. Its prime location has gained a strategic advantage being on the international shipping lines between East and West and near consumer markets in Asia and Africa.

The SEZAD enjoys a set of comparative and competitive advantages that qualify it to become a regional hub for maritime transport and a logistics supply gateway for the GCC region. Other features of SEZAD include an enormous fishery wealth and proximity to the oil and gas production areas. Al Wusta Governorate has also many minerals that can be invested in the establishment of industrial projects. Therefore, this qualifies SEZAD to become an integrated platform for industries that rely on natural raw materials available in the Governorate. Moreover, the construction of the refinery and the establishment of the heavy and petrochemical industries projects are a key for attracting other medium and small projects.

To render SEZAD further attractive, the Special Economic Zone Authority at Duqm (SEZAD) backs these features with a package of incentives, privileges, and facilities.



مزايا الاستثمار في المنطقة

هناك العديد من مزايا الاستثمار في المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم، يمكن إيجازها فيما يلي:

إعفاء من قيمة
الإيجار لمدة سنتين.

تراخيص عمالية
خلال ٥ أيام عمل.

إعفاء ضريبي
لمدة تصل إلى ٣٠
سنة.

الاستقرار السياسي
والعلاقات التجارية
والسياسية المتميزة
للسلطنة مع مختلف
دول العالم.

تقديم جميع
الخدمات من خلال
المحطة الواحدة.

تنوع مجالات
الاستثمار في
المنطقة بين صناعية
وتجارية وسياحية
وسكنية وخدمات
لوجستية.

مساحة المنطقة
التي تصل إلى
(٢٠٠٠) كيلومتر
مربع.

الموقع الجغرافي
المتميز.

إعفاء جمركي.

السماح بالتملك
الاجنبي للمشروعات
بنسبة ١٠٠٪.

الإعفاء من شرط
الحد الأدنى لرأس
المال المستثمر .

لا توجد
قيود على جلب
وتداول وتحويل
العملات
الأجنبية.

الإعفاء من تطبيق
أحكام قانون
الوكالات التجارية.

السماح
للمشروعات بفتح
مكاتب تمثيل
تجاري لها خارج
المنطقة.

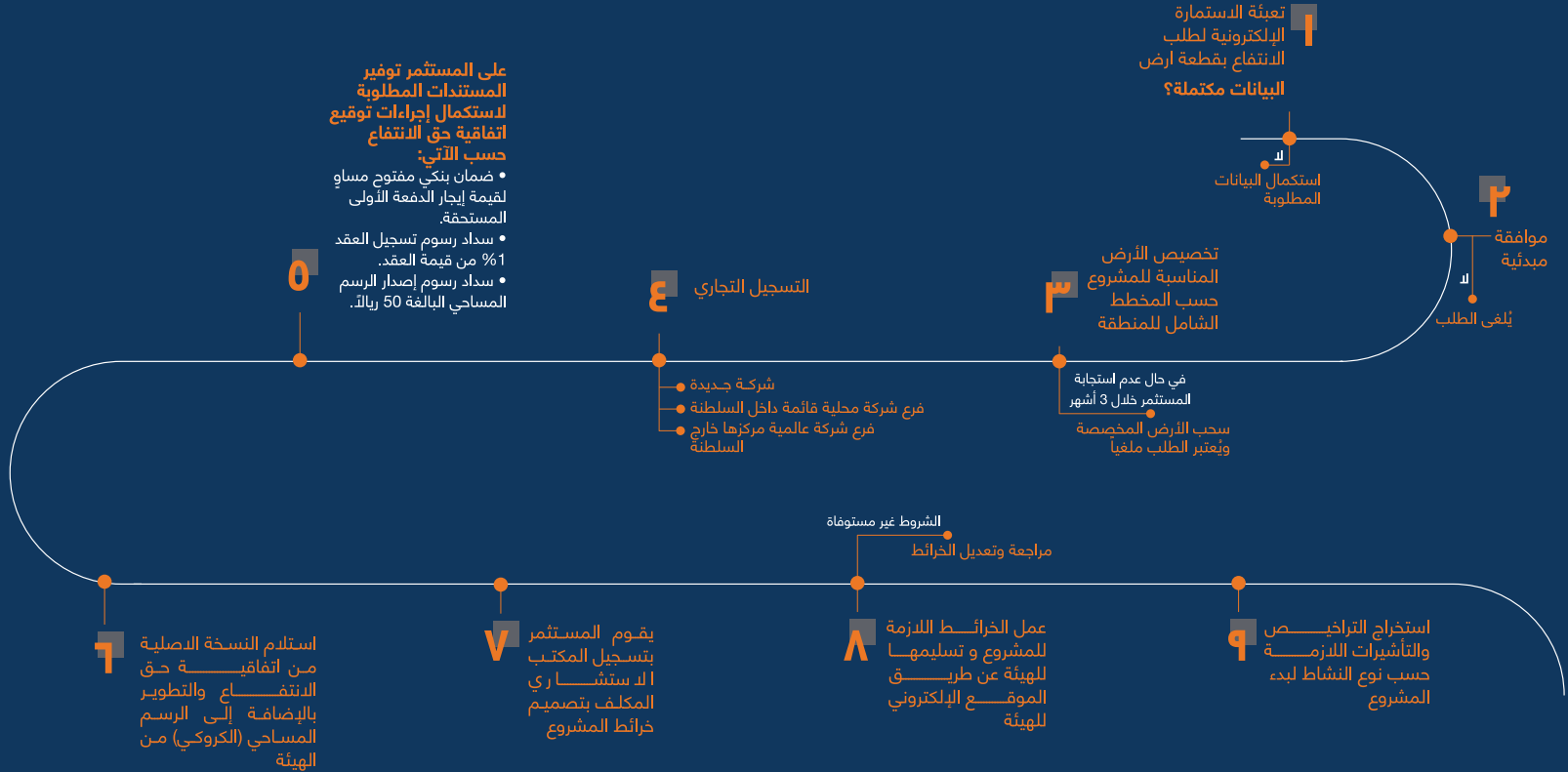
تعامل البضائع
التي يتم تصنيعها
أو تجميعها
بالمناطق
عند تصديرها إلى
أي بلد أو مكان آخر
خارج السلطنة
معاملة البضائع
المنتجة محليا.

Advantages of Investing in SEZAD

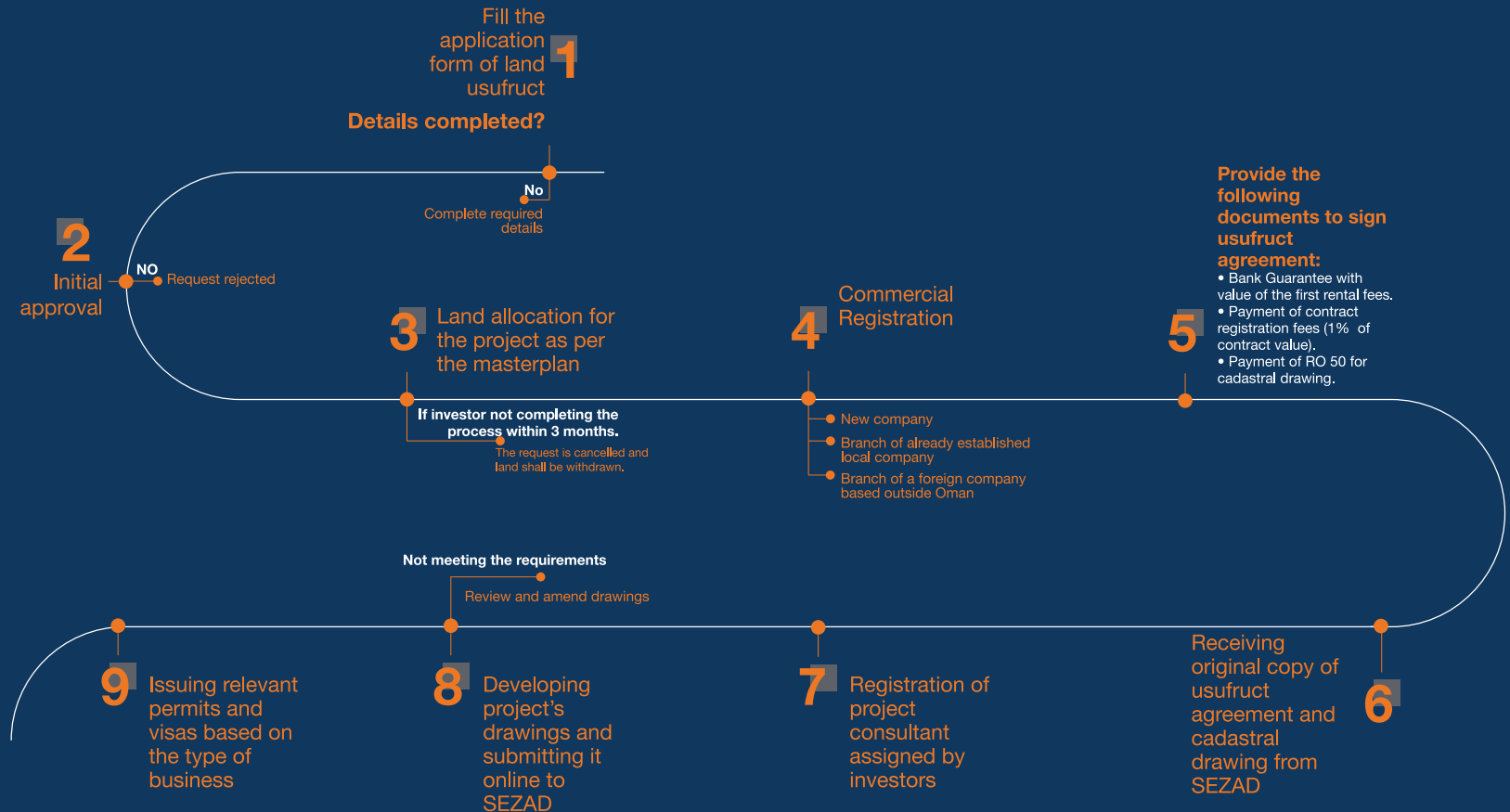
There are a number of advantages for investing in the Special Economic Zone at Duqm (SEZAD), some of which are:

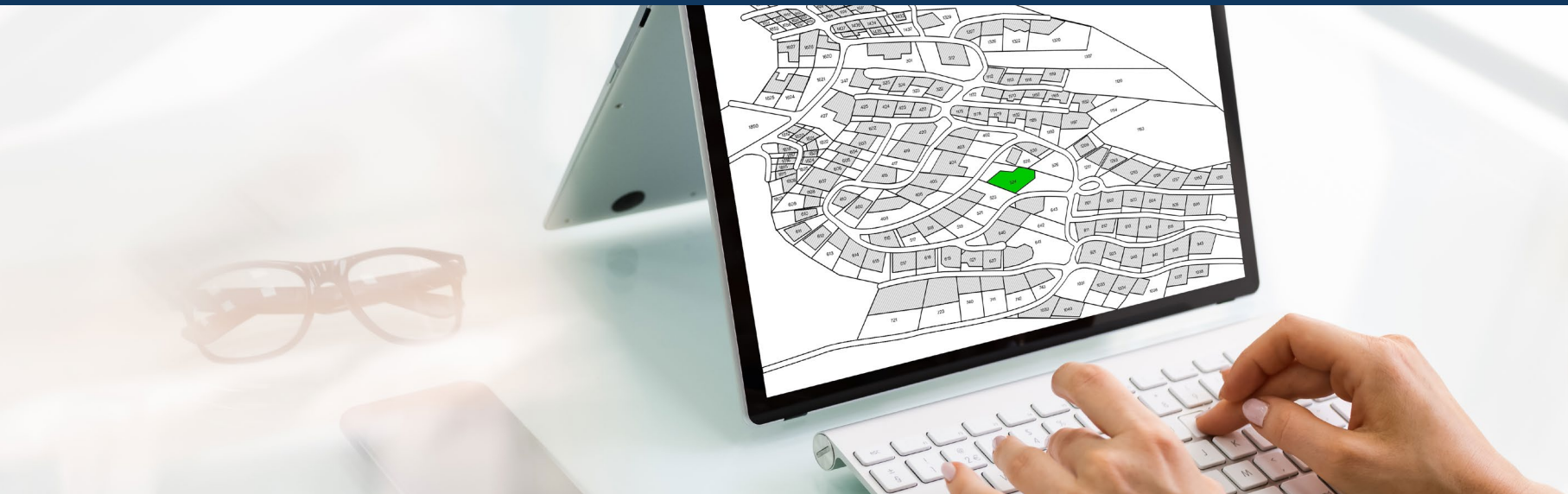


كيف تبدأ مشروعك الاستثماري في المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم



How to start your investment project in SEZAD





1

الانتفاع بالأراضي Land Usufruct



1

Land Request (Usufruct)

Applying for land usufruct request to establish a new project in the Zone.

طلب أرض (انتفاع)

تقديم طلب للانتفاع بقطعة أرض بغرض إقامة مشروع في المنطقة لمختلف أنواع الاستعمالات.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



٥ أيام عمل
5 working days

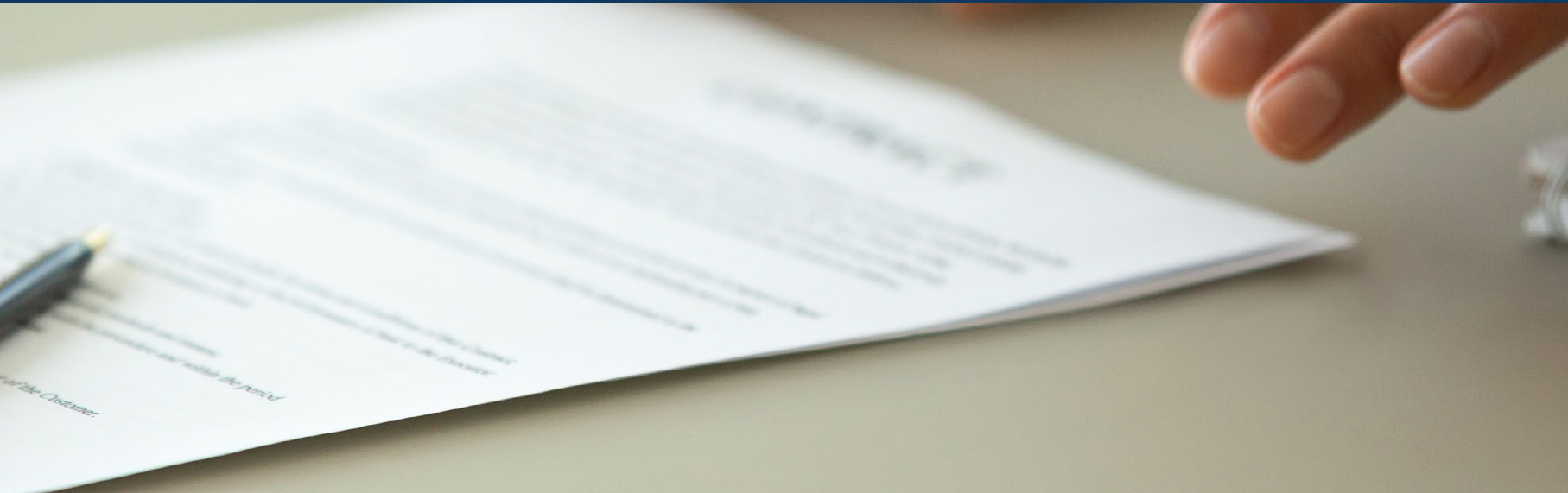


٢٥٠ ريالاً عمانياً غير
مستردة
RO 250



- تعبئة الاستمارة الإلكترونية للاستثمار بالانتفاع بقطعة أرض.
- إرفاق نسخة من البطاقة الشخصية للعمانيين أو جواز السفر للأجانب أو نسخة من السجل التجاري للشركة إن وجد.
- استلام طلبات الانتفاع بالأراضي عن طريق الموقع الإلكتروني للهيئة وتحصيل رسوم تقديم الطلب.
- تخصيص قطعة الأرض المناسبة بعد التنسيق مع الدوائر المعنية.
- إرفاق بطاقة ريادة إن وجدت

- Fill the e-request form for land usufruct.
- Attach ID copy for Omanis and passport or Commercial Registration (CR) if available for non-Omanis.
- Receiving land usufruct request from SEZAD Website and paying application fees.
- Allocating the appropriate land in coordination with the concerned departments.
- Attach Riyada Card, if available.



2

التسجيل التجاري Commercial Registration



▼ Registration of Sole Proprietor Company	23	▼ تأسيس شركة الشخص الواحد
▼ Registration of LLC Company	24	▼ تأسيس شركة محدودة المسؤولية
▼ Branch of Existing LLC or Sole Proprietor Company	25	▼ فرع لشركة محدودة المسؤولية أو شركة الشخص الواحد
▼ Branch of foreign company	26	▼ فرع لشركة أجنبية
▼ Amendments in the Commercial Registration	27	▼ إجراءات قيد التعديلات في السجل التجاري
▼ Activity License Request	28	▼ طلب ترخيص مزاولة النشاط
▼ Registration of Mortgage	29	▼ قيد عقد الرهن التجاري
▼ Tax Exemption	30	▼ الإعفاء الضريبي

1

Registration of Sole Proprietor Company

A request to register a sole proprietor company consisting of one owner or one legal entity.

تأسيس شركة الشخص الواحد

طلب تأسيس شركة محدودة المسؤولية عدد الشركاء فيها شخص معنوي واحد أو شخص اعتباري واحد.

(المحطة الواحدة)

(One-Stop Shop)

١٥ دقيقة
15 Minutes



١٠٠٠ ريال عماني
RO 1000



• ID copies of the owners and authorised signatories.

• Signature specimen of the authorised signatories as per the template of investment request.

• Memorandum and Articles of Association signed by the partners or founders with signatures matching the ones in the IDs.

• If one of the partners in the company is a distinguished person, minutes of the partners' meeting shall specify this partner's share.

• If the investor is a visa holder in the Sultanate, a No Objection Letter (NOC) from the sponsor shall be submitted for establishing a company at SEZAD.

• نسخة من هويات المالك والمفوضين بالتوقيع.

• نموذج التوقيع للمفوضين بالتوقيع حسب النموذج الوارد بطلب الاستثمار.

• عقد التأسيس والنظام الأساسي موقعا عليه من المالك أو المؤسس على ان تكون التوقيعات بذات الشكل المثبت في البطاقة المدنية حسب النموذج الوارد بطلب الاستثمار.

• إذا كان أحد الشركاء شخصية معنوية: محضر اجتماع الشركاء بالشركة يبين في هذا المحضر مقدار حصة المالك وتحديده.

• إذا كان مقدم الطلب يحمل تأشيرة داخل السلطنة، ارفاق خطاب عدم ممانعة من الكفيل الحالي لتأسيس شركة بالمنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم.

Registration of LLC Company

A request of establishing a new LLC company in SEZAD consisting of 2 partners or more.

تأسيس شركة محدودة المسؤولية

طلب تأسيس شركة محدودة المسؤولية عدد شركائها شخصان معنويان أو اعتباريان أو أكثر .

(المحطة الواحدة)

(One-Stop Shop)



- Copy of IDs of the owner, partners, founders or authorised signatories.
- Signature specimen of the authorised signatories as per the template of investment request.
- Memorandum and Articles of Association signed by the partners or founders with signatures matching the ones in the IDs.
- If one of the partners in the company is a distinguished person, minutes of the partners' meeting shall specify this partner's share.
- If there is a foreign distinguished partner, certified copy of the Memorandum and Articles of Association of the foreign legal partner, proof of registration in the foreign country and minutes of the partners' meeting shall specify this partner's share with Arabic translation.
- If the investor is a visa holder in the Sultanate, a No Objection Letter (NOC) from the sponsor shall be submitted for establishing a company at SEZAD.



- نسخة من هويات المالك أو الشركاء أو المؤسسين والمفوضين بالتوقيع.
- نموذج التوقيع للمفوضين بالتوقيع حسب النموذج الوارد بطلب الاستثمار.
- عقد التأسيس والنظام الأساسي موقعاً عليه من الشركاء أو المؤسسين على أن تكون التوقيعات بذات الشكل المثبت في البطاقة المدنية حسب النموذج الوارد بطلب الاستثمار، أو حسبما تراه الشركة. والنظام الأساسي لشركات المساهمة.
- إذا كان أحد الشركاء شخصية معنوية: محضر اجتماع الشركاء بالشركة يبين في هذا المحضر مقدار حصة هذا الشرك.
- إذا كان هناك شريك أجنبي معنوي: نسخة مصدقة من عقد التأسيس والنظام الأساسي للشريك الأجنبي المعنوي وإثبات ما يفيد تسجيله في البلد الأجنبي ومحضر اجتماع أو قرار من الشركاء يبين فيه مقدار حصة الشركة ومن يمثلها في عقد التأسيس، مع ترجمتها إلى اللغة العربية.
- إذا كان مقدم الطلب يحمل تأشيرة إقامة في السلطنة : خطاب عدم ممانعة من الكفيل الحالي لتأسيس المشروع في المنطقة.

3

Branch of Existing LLC or Sole Proprietor Company

A Request to register a branch of limited liability company in SEZAD.

فرع لشركة محدودة المسؤولية أو شركة الشخص الواحد

طلب فتح فرع لشركة محدودة المسؤولية للعمل بالمنطقة.

(المحطة الواحدة)
(One-Stop Shop)



١٥ دقيقة
15 Minutes



١٠٠٠ ريال عماني
RO 1000



- محضر اجتماع الشركاء الذي يتضمن إضافة الفرع والأنشطة (للشركات).
- العقد المعدل لعقد التأسيس والنظام الأساسي (للشركات)
- رسالة رسمية من مالك الحصص بطلب تسجيل الفرع والأنشطة في المنطقة الاقتصادية للشركات ذات الشخص الواحد.
- نسخة من الأوراق الرسمية والتراخيص الصادرة عن الجهات المختصة المعنية

- Minutes of the Partners' meeting showing the decision to register the branch and activities (Companies).
- Amended Articles and Memorandum of Association (Companies).
- Copy of the official documents and licenses issued by the concerned authorities.

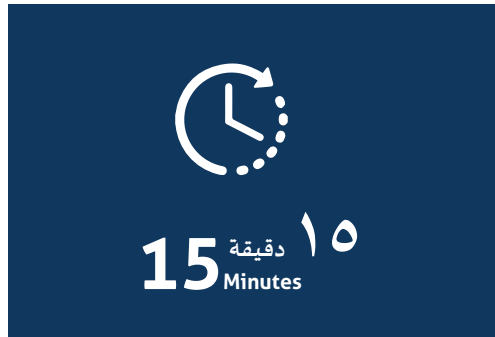
Branch of Foreign Company

A request to register a branch of foreign company in SEZAD.

فرع لشركة أجنبية

طلب فتح فرع لشركة أجنبية للعمل بالمنطقة.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



- Fill the Request Form.
- Copy of IDs of the owner, partners, founders or authorised signatories.
- Signature specimen of the authorised signatories as per the template of investment request.
- Certified copy of the Memorandum and Articles of Association of the international company in its headquarters country, with Arabic translation.
- Certified letter confirming the responsibility of the company's headquarter for the work carried out by its branch in the Sultanate, with Arabic translation.
- Approved certificate of registration of the company in its headquarter's country, with Arabic translation.
- Certified delegation from the headquarter authorising the branch manager/s to carry out management tasks in the Sultanate with Arabic translation.
- A copy of the agreement signed between the company and the government entity contracting with, or a letter from the government entity stating the contract number and its starting and ending date.



- تعبئة الاستمارة الخاصة بذلك.
- نسخة من هويات المالك أو الشركاء أو المؤسسين والمفوضين بالتوقيع.
- نموذج التوقيع للمفوضين بالتوقيع حسب النموذج الوارد بطلب الاستثمار.
- نسخة مصدقة من عقد التأسيس والنظام الاساسي للشركة العالمية بمركزها الرئيسي، مع ترجمتها إلى اللغة العربية.
- رسالة مصدقة تؤكد مسؤولية المركز الرئيسي للشركة عن الأعمال التي يقوم بها الفرع في السلطنة مع ترجمتها إلى اللغة العربية.
- شهادة مصدقة بتسجيل الشركة بمركزها الرئيسي في البلد الأم، مع ترجمتها إلى اللغة العربية
- تفويض مصدق من المركز الرئيسي يخول مدير/ مديري الفرع للقيام بأعمال الإدارة في السلطنة، مع الترجمة إلى اللغة العربية.
- نسخة من الاتفاقية المبرمة بين الشركة والجهة الحكومية المتعاقدة معها أو كتاب صادر من الجهة الحكومية يبين رقم العقد وتاريخ بدايته وانتهائه.

5

Amendments in the Commercial Registration

A request to amend details in the commercial registration.

إجراءات قيد التعديلات في السجل التجاري

طلب تعديل بعض البنود بالسجل التجاري.

(المحطة الواحدة)
(One-Stop Shop)



١٥
دقيقة
15 Minutes



تختلف باختلاف المعاملة
المراد تعديلها
Differ from service to
another



- محضر اجتماع الشركاء للشركات.
- عقد تأسيس معدل للشركات.
- الاستمارة الخاصة بالتعديل

- Minutes of the partners meeting
- Amended Articles of Association for companies.
- Fill the amendment request form.

Activity license Request

A request to obtain a license to conduct a business in SEZAD.

طلب ترخيص مزاولة النشاط

طلب الحصول على تصريح أو إذن لبدء ممارسة نشاط معين بالمنطقة .

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



يوم عمل
1 working day



النشاط التجاري ٥٠٠ ريال عماني
النشاط الصناعي ١٥٠٠ ريال عماني
Commercial license (RO 500)
Industrial license (RO 1500)



- Fill the license request form.
- Signed lease agreement for an office or building to start the project in SEZAD.
- Meeting the health requirements set by SEZAD.
- Meeting the requirements of environmental permits based on the type of the project's business.
- Meeting the requirements of the Public Authority for Civil Defense and Ambulance (PACDA).
- Obtaining approvals of other authorities, if the project requires that, such as education, health and fisheries.
- Sample of the commercial signboard.

- تعبئة الاستمارة المخصصة لطلب ترخيص مزاولة نشاط اقتصادي.
- إبرام عقد إيجار مكتب أو مبنى مناسب لممارسة النشاط الاقتصادي المراد ترخيصه داخل حدود المنطقة الاقتصادية
- استيفاء الاشتراطات الصحية المقررة من الهيئة
- استيفاء متطلبات التصاريح البيئية حسب طبيعة النشاط الاقتصادي للمشروع إن تطلب الترخيص ذلك.
- استيفاء متطلبات هيئة الدفاع المدني والاسعاف.
- استيفاء موافقات الجهات الاخرى اذا كان المشروع يتطلب ذلك كأنشطة التعليم والتدريب والصحة والثروة السمكية
- نموذج اللوحة التجارية.

Registration of Mortgage

A request to register mortgage in the commercial registration and certify the mortgage agreement between the mortgaged and the mortgagee.

تقييد عقد الرهن التجاري

تقييد الرهن في السجل التجاري وتوثيق الرهن بين الراهن والمرتهن.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)

٣٠
دقيقة
30 minutes



١٪ من قيمة
التسهيلات الائتمانية
%1 of the loan
transaction fees



- The mortgagee submit an official letter to One-Stop Shop requesting to register a mortgage agreement with SEZAD.
- 3 original copies of mortgage agreement certified by the Notary Public or SEZAD.
- Proof of representatives on behalf of both parties to sign the mortgage contract by presenting a letter of autonomy, a decision from the Board of Directors for SAOG companies or minutes of meeting for other types of companies.
- Copy of IDs of persons who will sign the mortgage agreement.

- يتقدم الطرف المرتهن الجهة المستفيدة من الرهن بكتاب خطي إلى المحطة الواحدة بالمنطقة يتضمن طلب تسجيل عقد الرهن لدى المنطقة.
- ثلاث نسخ أصلية من عقد الرهن بعد توثيقه من دائرة الكاتب بالعدل أو المنطقة
- اثبات تمثيل الاشخاص الطبيعيين عن أطراف العقد في التوقيع على عقد الرهن وذلك بتقديم وكالة شرعية أو قرار من مجلس الإدارة بالنسبة لشركات المساهمة أو محاضر اجتماعات جمعية الشركاء بالنسبة لأنواع الأخرى من الشركات.
- نسخ من الهويات الشخصية للذين سيقومون بتوقيع العقد.

Tax Exemption

- A request from the company to be exempted from tax on annual income.
- To be sent by SEZAD to the Tax Authority for issuing the exemption decision.

(المحطة الواحدة)

(One-Stop Shop)

الإعفاء الضريبي

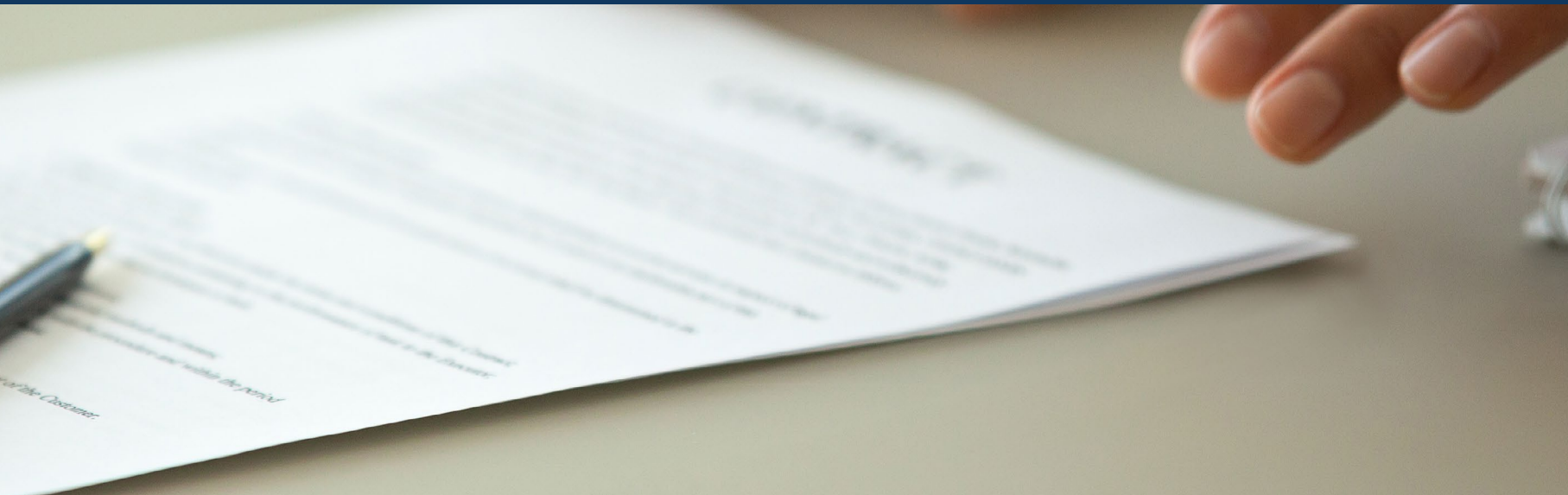
- طلب حصول الشركة على إعفاء من ضريبة الدخل.
- يرسل من المنطقة لجهاز الضرائب لإصدار قرار الإعفاء



- Fill the Tax Exemption request form.
- Recent Photos of the project activities on site.
- Financial details of the project.

- تعبئة استمارة طلب الإعفاء الضريبي
- صور فوتوغرافية لموقع نشاط الشركة
- البيانات المالية للمشروع





3

التراخيص العمالية والتأشيرات والجمارك Work Visas/ Permits and Customs



▼ Investor Permit & Work Permit	35	▼ ترخيص عمل مستثمر وترخيص العمل
▼ On Arrival Visa to visit SEZAD	36	▼ تأشيرة عند الوصول لزيارة المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم
▼ Foreign Worker Transfer	37	▼ طلب نقل خدمة عامل
▼ Worker Secondment	38	▼ طلب ندب عامل
▼ Customs Duty Exemption	39	▼ الإعفاء الجمركي

1

Investor Permit & Work Permit

- **Employment license for investor:** Approval to employ a foreign investor in SEZAD.
- **Employment license:** Approval to employ foreign worker in SEZAD.

ترخيص عمل مستثمر وترخيص العمل

- ترخيص عمل للمستثمر : الموافقة على قدوم المستثمر الأجنبي للمنطقة
- ترخيص العمل: الموافقة على قدوم العامل الأجنبي للمنطقة

(المحطة الواحدة)

(One-Stop Shop)



يوم عمل
1 working day



- رسوم تسجيل الطلب ٢٥٠ ريالاً عمانياً (المنطقة)
- رسوم إصدار التراخيص يتم تجديدها إلكترونياً وفق مدة الترخيص ونوعه

- Application registration fees RO 250 (SEZAD)
- Permit issuance fees, to be paid online based on the duration of permit and its type (Ministry of Manpower)



- يتم تسجيل الطلب إلكترونياً من قبل الموظف المختص بالمنطقة، وذلك في حالة عدم وجود مفوض بالشركة لديه بطاقة مقيم.
- يتم دفع رسوم تسجيل الطلب عند تسجيله مباشرة (٢٥٠ ريالاً عمانياً). وتقوم الدائرة المختصة بالمنطقة بدراسة الطلب وإعداد شهادة الإستيفاء ومن ثم تحويلها إلى دائرة العمل إلكترونياً.
- دفع رسوم الترخيص النهائي إلكترونياً، وذلك بعد اعتماده نهائياً من دائرة العمل، أو استكمال المطلوب في حالة وجود رفض مسبب للطلب.

- The request to be registered online by the concerned employee in SEZAD, in case of the authorised person has no resident card.
- Pay the registration fees (OMR 250) upon registration and concerned department at SEZAD shall review the application and issue compliance certificate.
- Pay the final license fee online post the final approval from Manpower Department or to complete the other requirements.

تأشيرة عند الوصول لزيارة المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم

On Arrival Visa to visit SEZD

The visa is issued for investors.

تصدر هذه التأشيرة للمستثمرين.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



٤٨ ساعة

48 hours before
arrival as minimum



• ٥٠ ريالاً عمانياً تحصل من قبل
شرطة عمان السلطانية

RO 50 to be collected
by Royal Oman Police



تعبئة استمارة الطلب مع إرفاق نسخ
الجوازات للمستثمرين وتكون صلاحية
التأشيرة كالاتي:

- (٦) أشهر أو (١٢) شهراً من تاريخ دخول السلطنة .
- لا تزيد فترة الإقامة بالسلطنة عن (٣) أشهر في كل مرة.
- عدد الرحلات: متعددة الرحلات .

Fill the application form and attach passports' copy of investors, and the validity of the visa will be as follows:

- (6) six months or (12) twelve months from date of arriving Oman.
- The stay period in Oman shall not exceed three months each time.
- Number of trips : Multi trips

3

Foreign Worker Transfer

A request to transfer a foreign worker from a company to another as per the regulations.

طلب نقل خدمة عامل

نقل العمال الأجانب من شركة إلى أخرى داخل المنطقة الاقتصادية وفقاً لللائحة المنظمة لذلك.

(المحطة الواحدة)
(One-Stop Shop)



يوم عمل
1 working day



٢٥٠ ريالاً عمانياً
RO 250



يجوز نقل العمال الأجانب من شركة إلى أخرى داخل المنطقة وفقاً لللائحة المنظمة لذلك. تقوم الشركة المنقول إليها العامل بتقديم طلب النقل إلكترونياً عبر موقع وزارة العمل وتتم الموافقة على ذلك بالتصديق الإلكتروني للشركة المنقول منها والمنقول إليها بشرط وجود ترخيص عمل شاغر للشركة المنقول إليها، إلى جانب إرفاق الوثائق المطلوبة الوارد ذكرها في اللائحة التنظيمية.

The foreign workers may be transferred from one company to another within SEZAD according to the bylaw. The Company transferred worker to, shall submit a request for worker transfer online through the website of the Ministry of Manpower and will be approved online under the condition of availability of vacancy in the company transferred to. All required documents as per the regulations shall be attached with the request.

Worker Secondment

A request for secondment of workers between companies at SEZAD as per the template.

تجيز هذه الخدمة ندب العمال بين المشروعات العاملة في المنطقة وفقاً للنموذج.

(المحطة الواحدة)
(One-Stop Shop)



يوم عمل
1 working day



٢٥٠ ريالاً عمانياً
RO 250



تقوم الشركة بتقديم طلب ندب عامل وفق الآتي:

- موافقة خطية (عدم ممانعة) من العامل المنتدب والمنشأة المنتدب منها.
- نسخة من الأوراق الثبوتية للعامل.
- اتفاقية ندب بين المنشأتين وفقاً للنموذج المعد لذلك من قبل المنطقة.
- إرفاق الوثائق الوارد ذكرها في اللائحة التنظيمية

The company should submit the secondment request as follows:

- No objection letter from the worker and his/her employer.
- Copy of worker documents.
- Secondment agreement between both companies according to the prepared template by SEZAD
- Attach all documents that are mentioned in the bylaw.

5

Customs duty exemption

A request for exemption from the customs duty for all imported and exported products as per the regulations implemented in SEZAD.

الإعفاء الجمركي

إعفاء من الضريبة الجمركية على البضائع المستوردة والمصدرة وفقاً للتشريعات المعمول بها في المنطقة.

(المحطة الواحدة)
(One-Stop Shop)



يوم عمل
1 working day



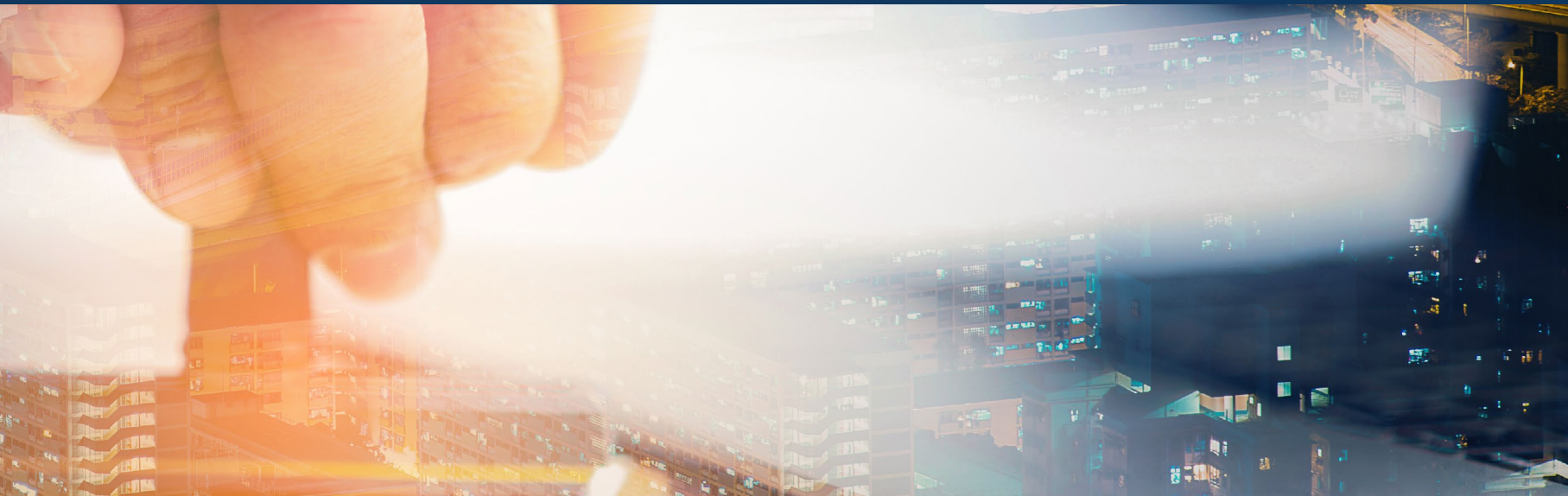
لا توجد رسوم
No Fees



- تقوم الشركة بتقديم طلب إعفاء جمركي وفق الآتي:
- تقديم رسالة رسمية من الشركة لطلب الإعفاء الجمركي.
 - اسم الشركة مع رقم السجل التجاري
 - بوليصة الشحن أو قائمة من البضائع المستوردة مع الوصف .
 - رقم الحجز للمصادر.
 - ميناء التفريغ/ المنفذ البري/ المنفذ الجوي.
 - بيانات التواصل: البريد الإلكتروني أو رقم الهاتف.

The company should apply for customs duty exemption as follows:

- Submitting an official letter from the company requesting customs duty exemption
- Company name with commercial registration number.
- Shipping invoice or packaging list of the imported goods with description.
- Booking number for the export
- Loading port / land port /Airport
- Contact details such as e-mail address or phone number.



4

التصاريح وموافقات البناء Building Permits and Approvals



▼ Demarcation Permit	43	▼ تسليم علائم
▼ Construction Permit (New)	44	▼ إباحة بناء (جديد)
▼ Construction Permit (Renew)	45	▼ إباحة بناء (تجديد)
▼ Construction Permit (Addition)	46	▼ إباحة البناء (إضافة)
▼ Construction Permit (Amendment)	47	▼ إباحة البناء (تعديل)
▼ Completion Certificate	48	▼ طلب شهادة إتمام البناء
▼ Lease Contract (New)	49	▼ عقد إيجار (جديد)
▼ Lease Contract (Renew)	50	▼ عقد إيجار (تجديد)
▼ Lease Contract (Cancel)	51	▼ عقد إيجار (إلغاء)
▼ License of Building Name	52	▼ ترخيص تسمية المبنى
▼ Permit to install billboard, advertisements and signboards on shops, vehicles, poster and printed material (New/Renew)	53	▼ تصريح اللافتات واللوحات الاعلانية والتجارية على المحلات والسيارات والملصقات والمطبوعات (جديد – تجديد)
▼ Change of Commercial Signboard	54	▼ تغير لوحة المحل التجاري
▼ License for a banner, advertisement or project signboard (New)	55	▼ ترخيص لافتة أو اعلان أو لوحة مشروع (جديد)
▼ NOC for Soil Test	56	▼ عدم ممانعة من عمل فحوصات التربة
▼ NOC for Land Preparation	57	▼ عدم ممانعة من تسوية أرض
▼ Building Demolition Permit (Establishment)	58	▼ تصريح هدم مبنى (منشأة)
▼ Vehicle / Equipment Check-up	59	▼ فحص مركبة/معدة
▼ Health License for Vehicles	60	▼ الرخصة الصحية للسيارات
▼ Hotel Classification Certificate	61	▼ شهادة تصنيف فندق
▼ Temporary Labour Camp Permit	62	▼ تصريح مخيم عمال مؤقت
▼ Health Card (New/Renew)	63	▼ البطاقة الصحية (جديد/ تجديد)

تسليم العلام

خدمة تسليم علام لقطعة الأرض وفقا لإحداثيات الرسم
المساحي المعتمد.

(المحطة الواحدة)
(One-Stop Shop)



يوما عمل
2 working days



١٠ ريات عمانية لكل علامة
RO 10 Ten for each mark



الدخول للموقع وطلب خدمة تسليم العلام.
Just log in to the website and click on
demarcation.

Construction Permit (New)

A new permit to start construction after approving the drawings according to building regulations and standards and this permit is valid for one year with a possibility for renew.

إباحة بناء (جديد)

تصريح جديد لمباشرة البناء والأعمال الإنشائية بعد اعتماد الخرائط ومطابقتها للنظم واللوائح المعمول بها ويكون التصريح ساري المفعول لمدة سنة ويمكن تجديده سنويا.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



5 أيام عمل
working days



١٠٠ ريال عماني للمشروع الذي لا تزيد مساحة بنائه عن ١٠٠٠ متر مربع مع احتساب ٢٥ بيسة لكل متر مربع إضافي لمساحة البناء التي تزيد عن ألف متر مربع.

RO 100 for the project not exceeding 1000 metre including 0.025 biasa for additional square metre exceeding 1000 square metre.



- الخرائط الانشائية والمعمارية والميكانيكية والكهربائية معتمدة من الاستشاري (بصيغة PDF/CAD)
- جداول الحسابات الانشائية معتمدة من الاستشاري
- فحص التربة معتمد من شركة معتمدة بالسلطنة
- خرائط الدفاع المدني معتمدة من هيئة الدفاع المدني
- استمارات احتياج الكهرباء والماء

- Structural, architectural, mechanical and electrical drawings approved by the consultant (PDF and CAD)
- Construction schedule of values approved by the consultant
- Soil inspection is certified by a company accredited in Oman
- Civil defense maps approved by the Public Authority for Civil Defense and Ambulance
- Electricity and water requirements forms

3

Construction Permit (Renew)

Renewal of construction permit for investors to extend the project execution after approving the drawings according to building regulations and standers and this permit will be valid for one year more.

إباحة بناء (تجديد)

تجديد تصريح بناء للمستثمرين للاستمرار في الأعمال الإنشائية بعد اعتماد الخرائط ومطابقتها للنظم واللوائح المعمول بها ويكون التصريح ساري المفعول لمدة سنة أخرى.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



2 working days
يوما عمل



١٠٠ ريال عماني للمشروع الذي لا تزيد مساحته بنائه عن ١٠٠٠ متر مربع مع احتساب ٢٥ بيسة لكل متر مربع إضافي لمساحة البناء التي تزيد عن ألف متر مربع.

RO 100 for the project not exceeding 1000 metre including 0.025 biasa for additional square metre exceeding 1000 square metre.



- استمارة طلب تجديد الاباحة
- Request form of permit renewal.

Construction Permit (Addition)

It is a Construction Permit to add some parts or units to an existing project according to building regulations and standards.

إباحة بناء (إضافة)

تصريح بناء لإضافة بعض الأجزاء أو الوحدات على مشروع قائم بعد اعتماد الخرائط ومطابقتها للنظم واللوائح المعمول بها.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



يوما عمل
2 working days



١٠٠ ريال عماني للمشروع الذي لا تزيد مساحته بنائه عن ١٠٠٠ متر مربع مع احتساب ٢٥ بييسة لكل متر مربع إضافي لمساحة البناء التي تزيد عن ألف متر مربع.

RO 100 for the project not exceeding 1000 metre including 0.025 biasa for additional square metre exceeding 1000 square metre.



- الخرائط الانشائية والمعمارية والميكانيكية والكهربائية معتمدة من الاستشاري (بصيغة PDF/CAD)
- جداول الحسابات الانشائية معتمدة من الاستشاري
- فحص التربة معتمد من شركة معتمدة بالسلطنة
- خرائط الدفاع المدني معتمدة من هيئة الدفاع المدني
- استمارات احتياج الكهرباء والماء

- Structural, architectural, mechanical and electrical drawings approved by the consultant (PDF and CAD)
- Construction account tables approved by the consultant
- Soil inspection is certified by a company accredited in Oman
- Civil defense maps approved by the Public Authority for Civil Defense and Ambulance
- Electricity and water requirements forms

5

Construction Permit (Amendment)

إباحة بناء (تعديل)

A permit issued after approval of amending approved drawings which is already granted a construction permit.

تصريح يصدر بعد اعتماد طلب تعديل على الخرائط المعتمدة سابقا والصادر بها ترخيص بناء .

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



يوما عمل
2 working days



١٠٠ ريال عماني للمشروع الذي لا تزيد مساحته بنائه عن ١٠٠٠ متر مربع مع احتساب ٢٥ بيسة لكل متر مربع إضافي لمساحة البناء التي تزيد عن ألف متر مربع.

RO 100 for the project not exceeding 1000 metre including 0.025 biasa for additional square metre exceeding 1000 square metre.



• ثلاث نسخ ورقية من الخرائط وجداول الحسابات الانشائية المعتمدة من الاستشاري
• نسخ رقمية (Cad+Pdf) من الخرائط وجداول الحسابات الانشائية المعتمدة من الاستشاري .
• الموافقات من قبل الدفاع المدني

- Three (3) hard copies of full set of drawings and construction schedule of values approved by the Consultant (A3).
- Soft copies (Cad + Pdf) of full set of drawings and construction schedule of values approved by the Consultant.
- Approvals from civil defense.

Completion Certificate

Construction Completion Certificate issued after the completion of construction works as per the permits and approved drawing issued under the regulations and all remnants are removed from the site.

شهادة إتمام البناء

تصدر شهادة إتمام البناء بعد اكتمال أعمال المشروع حسب الخرائط والتصاريح المعتمدة مع عدم وجود ملاحظات او مخلفات بالموقع .

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



2 **working days**
يوما عمل



١٠٠ ريال عماني للمشروع الذي لا تزيد مساحته بنائه عن ١٠٠٠ متر مربع مع احتساب ٢٥ ببسة لكل متر مربع إضافي لمساحة البناء التي تزيد عن ألف متر مربع.

RO 100 for the project not exceeding 1000 metre including 0.025 biasa for additional square metre exceeding 1000 square metre.



- نسخة من الخرائط بعد التنفيذ (PDF/CAD)
- نسخة مستقلة من خرائط المسطحات الخضراء بعد التنفيذ وورقية (PDF/CAD)
- رسالة عدم ممانعة من الاستشاري المشرف على المشروع
- نسخ من تقارير المتابعة من الاستشاري المشرف على المشروع
- الترخيص النهائي من الدفاع المدني

- A soft and hard copy (PDF/CAD) files of As Built Drawings.
- A copy of As Built Drawings for Landscaping (Soft & Hard) PDF /AutoCAD Format
- No Objection Certificate from Project Consultant along with site visit reports.
- Final Civil Defense License

Lease Contract (New)

Documentation and registration of the contract between the lessor and the lessee formally with SEZAD, after conforming the requirements.

عقد إيجار (جديد)

توثيق وتسجيل العقد المبرم بين المؤجر والمستأجر بشكل رسمي لدى المنطقة، وذلك بعد التأكد من الاشتراطات المطلوبة.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



يوم عمل
1 working day



٣٪
من قيمة العقد السنوي
3%
of the annual contract value



• استمارة عقد إيجار (ثلاث نسخ)
تكون معتمدة ومختومة من الطرفين

• Lease Contract form (three copies),
should be approved and stamped by
both parties.

Lease Contract (Renew)

Documentation and registration of the contract between the lessor and the lessee officially with the SEZAD, after conforming the requirements.

عقد إيجار (تجديد)

توثيق وتسجيل العقد المبرم بين المؤجر والمستأجر بشكل رسمي لدى المنطقة، وذلك بعد التأكد من الاشتراطات المطلوبة.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



1 يوم عمل
working day



3%
من قيمة العقد السنوي
3%
of the annual contract value



- أصل استمارة عقد الإيجار السابق.
- استمارة عقد إيجار (ثلاث نسخ) تكون معتمدة ومختومة من الطرفين .

- Original copy of the previous lease contract form.
- Lease Contract form (three copies), should be approved and stamped by both parties.

Lease Contract (Cancel)

Cancellation of the contract between the lessor and the lessee which should be registered officially with SEZAD, after confirmation of no violations on the premises.

عقد إيجار (إلغاء)

إلغاء العقد المبرم بين المؤجر والمستأجر والمسجل بشكل رسمي لدى المنطقة، وذلك بعد التأكد من عدم وجود مخالفات على المحل.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



يوم عمل
1 working day



لا توجد رسوم
No Fees



- استمارة طلب إلغاء عقد إيجار
- Lease Contract cancellation form

License of Building Name

Permit to name a building and placing a board with the building name.

ترخيص تسمية المبنى

تصريح لتسمية المبنى وذلك بوضع لافتة باسم المبنى على واجهته.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



1 يوم عمل
working day



٢٠٠ ريال عماني عند تقديم الطلب
RO 200 when applying for the
license



- استمارة طلب تسمية المبنى
- نموذج من اللوحة
- License of Building Name Request Form
- Sample of signboard.

Permit to install billboard, advertisements and signboards on shops, vehicles, poster and printed material (New/Renew)

Permit to install billboards, advertisements and signboards on shops, vehicles, posters and printed materials.

تصريح اللافتات واللوحات الاعلانية والتجارية على المحلات والسيارات والملصقات والمطبوعات (جديد - تجديد)

يسمح التصريح بوضع اللافتات واللوحات الاعلانية والتجارية على المحلات والسيارات والملصقات والمطبوعات.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



يوم عمل
1 working day



٥٠ ريالاً عمانياً
RO 50



- استمارة طلب تصريح اللافتات واللوحات الاعلانية والتجارية على المحلات والسيارات والملصقات والمطبوعات
- نموذج من اللوحة/الملصق او المطبوعات
- شهادة العلامة التجارية (إن وجدت)

- Permit request for billboards, advertisements and signboards on shops, vehicles, poster and printed materials.
- Sample of signboard.
- Trade Mark certificate (If any)

Change of project Sign board

A request to change the commercial signboard with its sample shall be reviewed and approved.

تغيير لوحة محل تجاري

طلب لتغيير لوحة المحل التجاري، ويتم من خلاله مراجعة واعتماد نموذج اللوحة.

(المحطة الواحدة)
(One-Stop Shop)



يوم عمل
1 working day



١٠ ريبالات عمانية
RO 10



- استمارة طلب تغيير لوحة المحل التجاري
- نموذج اللوحة متضمنا مواصفات اللوحة
- شهادة العلامة التجارية (إن وجدت)

- Permit request for changing signboard
- Sample of signboard including specification
- Trade Mark certificate (If any)

License for billboards, advertisements or project sign board (New)

Permit to install billboards and advertainments on roofs, facades and at street, including

ترخيص لافطة أو اعلان أو لوحة مشروع (جديد)

تصريح وضع اللافتات واللوحات الدعائية للمنتجات على أسطح المباني وواجهاتها وعلى الشوارع ويشمل لافتات المشروعات.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



يوم عمل
1 working day



(١٠٠) ريال عماني إلى مساحة ٣٠ مترا
مربعاً, (٢٠٠) ريال عماني أكثر من ٣٠ مترا
مربعاً.

RO (100) for up to 30 square
meter and if more, then RO
(200) is charged.



• استمارة طلب ترخيص لافطة او اعلان او لوحة
مشروع
• نموذج من اللوحة

• Sign board / advertisement or project
sign board permit request.
• Sample of sign board.

عدم ممانعة من عمل فحوصات التربة

NOC for Soil Test

A request for a No Objection Certificate (NOC) to do the soil test in any certain site within SEZAD.

رسالة لعمل فحوصات للتربة لموقع معين داخل حدود المنطقة.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



يوما عمل
2 working days



لا توجد رسوم
No Fees



- استمارة طلب تصريح فحص تربة
- تسليم العلائم لقطعة الأرض
- تعبد المقاول
- ضمان بنكي بقيمة ١٪ من قيمة إجمالي عطاء المشروع

- Soil test permit request.
- Plot Demarcation
- Contractor Pledge
- A bank guarantee of 1% of the total value of the project tender

NOC for land preparation

NOC to prepare and level the land before starting construction of the project.

عدم ممانعة من تسوية أرض

رسالة عدم ممانعة لتمهيد الأرض وتسويتها قبل الشروع في البناء .

(المحطة الواحدة)
(One-Stop Shop)



يوما عمل
2 working days



لا توجد رسوم
No Fees



- خطاب طلب رسالة عدم ممانعة لأعمال تسوية الأرض
- نسخة من الخرائط التفصيلية لطريقة تسوية الأرض بصيغة CAD + PDF مع تحديد محيط الأرض أو خرائط مستوى تسوية الأرض.
- تعبد المقاول
- ضمان بنكي بقيمة ١٪ من تكلفة المشروع
- Official letter requesting for NOC Letter for land preparation.
- Detailed drawings (CAD+PDF) of land leveling and dimensions.
- Contractor Pledge.
- A bank guarantee of 1% of the total value of the project tender.

Building Demolition Permit (Establishment)

A permit for demolition of a building within SEZAD.

تصريح هدم مبنى (منشأة)

تصريح لهدم مبنى أو منشأة داخل حدود المنطقة.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



يوما عمل
2 working days



لا توجد رسوم
No Fees



- استمارة طلب تصريح هدم مبنى (منشأة)
- تسليم العالئم لقطعة الأرض
- تعهد المقاول
- ضمان بنكي بقيمة ١٪ من تكلفة المشروع

- The Demolition of a building Permit.
- Plot Demarcation
- Contractor Pledge
- A bank guarantee of 1% of the total value of the project tender.

Vehicle / Equipment Check-up

Registering the vehicles of companies operating at SEZAD.

فحص مركبة/معدة

تسجيل المركبات التابعة للشركات بالمنطقة.

(المحطة الواحدة)
(One-Stop Shop)



يوم عمل
1 working day



ريالان عمانيان
RO 2



- استمارة طلب فحص مركبة
- نسخة من رخصة المركبة.
- صور حديثة للمركبة

- Vehicle check-up form
- Copy of Vehicle License (Mulkyya)
- Photos of the vehicle

Health License for Vehicles

A health license for vehicles used for water, food or fish transport.

الرخصة الصحية للسيارات

رخصة صحية تصدر لسيارات نقل المياه والمواد الغذائية او نقل وتسويق الاسماك.

(المحطة الواحدة)
(One-Stop Shop)



يوم عمل
1 working day



٥٠ ريالاً عمانياً
RO 50



- استمارة طلب فحص مركبة
- نسخة من رخصة المركبة.
- صور حديثة للمركبة

- Vehicle check-up form
- Copy of Vehicle License (Mulkyya)
- Photos of the vehicle

Hotel Classification Certificate

The service is offered for those wishing to set up hotel from one star to five star , and it indicates the quality of services offered.

شهادة تصنيف فندق

تقدم الخدمة للراغبين في إقامة فندق من فئة نجمة الى خمس نجوم وتعبر عن مدى جودة الخدمات بالفندق او المنشأة.

(المحطة الواحدة)
(One-Stop Shop)



يوما عمل
2 working days



لا توجد رسوم
No Fees



• تقديم طلب شهادة تصنيف المنشأة من صاحب العلاقة.

• A request for hotel classification.

Temporary Labour Camp Permit

Issuing permit to operate temporary labour camp.

تصريح مخيم عمال مؤقت

اصدار تصريح لتشغيل مخيم عمال مؤقت.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



٥ أيام عمل
5 working days



١٠٠ ريال عماني للمشروع الذي لا تزيد
نسبة بنائه على (١٠٠٠) متر مربع , مضافا
إليها (٥) بيسات لكل متر مربع اضافي من
مساحة الأرض المخصصة لمخيم العمال
والتي تزيد على (١٠٠٠) متر مربع

RO 100 for the project not
exceeding 1000 metre including
5 bisa for additional square
metre exceeding 1000 m²



• استمارة طلب تصريح مخيم عمال (مؤقت)
• ضمان بنكي بقيمة ريال عماني لكل م² ولا
يتعدى ١٠,٠٠٠ ريال عماني كحد أقصى.

• Temporary Labour Camp permit
request.
• Bank grantee of RO (1) per m² of the
project total cost and not exceeding RO
(10,000).

Health Card (New/Renew)

A card issued to food handlers based on the result of a medical check-up ensuring they are healthy and fit.

البطاقة الصحية (جديد/ تجديد)

بطاقة تصدر للعاملين بالأنشطة ذات العلاقة بالصحة العامة بناء على نتيجة الفحص الطبي تثبت خلوهم من الأمراض المعدية.

(المحطة الواحدة) (One-Stop Shop)



يوم عمل
1 working day



١٠ رباتات عمانية
RO 10



- استمارة الفحص الطبي
- نسخة من البطاقة الشخصية/بطاقة العمل
- صورة شمسية

- Medical check-up form
- Copy of ID/ Labour card
- Personal photo



5

المرافق العامة Infrastructure Management



▼ Excavation Works Permit	67	▼ إصدار تصريح حفر
▼ Service Delivery	68	▼ توصيل خدمة
▼ NOC for Service Delivery	69	▼ رسالة عدم ممانعة لتوصيل خدمة
▼ Works Completion Certificate	70	▼ شهادة اتمام عمل
▼ Excavation Works Permit	71	▼ تصريح قطع الطريق الإسفلتي
▼ Drilling under the road	72	▼ تصريح حفر تحت الطريق
▼ Installation of signs, banners or arches on road route or within its right of way	73	▼ تصريح تركيب إشارات أو لافتات في مسار الطريق أو إحراماته
▼ Landscaping, excavation, backfilling and other works within roads right of way	74	▼ طلب تصريح الزراعة و الحفريات و الردم وغيرها داخل إحرامات الطريق
▼ Supply of underground services (electricity, water, gas, phone, sanitation, lampposts)	75	▼ طلب تصريح إقامة تمديدات خدمات تحت الطريق (الكهرباء، المياه، الغاز، الهاتف، الصرف الصحي، أعمدة الإنارة)
▼ Movement of equipment and vehicles with exceptional weights or dimensions on the road	76	▼ طلب تصريح تسيير معدات و مركبات ذات أوزان أو أبعاد استثنائية على الطريق
▼ Construction of intersections, entrances and exits	77	▼ طلب تصريح إنشاء تقاطعات و مداخل و مخارج
▼ Road Construction	78	▼ طلب تصريح إنشاء طريق

Excavation Works Permit

A permit via which works are organised in line with the requirements of the quality and safety of works as well as the surroundings, protection of rights and regulation of work courses and services on road sides and inside the zone.

إصدار تصريح الحفر

تصريح يتم من خلاله تنظيم العمل بما يتوافق وضمن جودة وسلامة العمل والبيئة المحيط وحفظ الحقوق وتنظيم مسارات العمل والخدمات على جوانب الطرق و داخل المنطقة.

(دائرة ادارة المرافق العامة)

(Infrastructure Management Department)



- Excavation works permit application form.
- (3) copies of project award letter.
- A copy of the drawings showing the scope of works related to excavations, approved by the project consultant.
- Soft stamped copy (AutoCAD) of the original drawings mentioned above.
- A pledge of the consultant/contractor to supervise the project (Upon request)
- A refundable bank guarantee with a value of 1% of the contract value. It shall not exceed RO 10,000.000 max.
- NOC from service providers if available.
- Route survey request form.



- استمارة طلب تصريح حفر.
- نسخة من خطاب اسناد المشروع
- (٣) نسخ من الخرائط الموضحة لنطاق الاعمال متعلقة بالحفريات مختومة من المقاول والاستشاري
- نسخة الكترونية من أصل الخرائط المذكورة أعلاه ببرنامج الاوتوكاد والبي دي أف (CAD+PDF)
- تعهد الاستشاري/المقاول للمتابعة والاشراف على المشروع (عند الطلب)
- ضمان بنكي قابل للاسترجاع تعادل قيمته ١٪ من قيمة العقد ولا يتعدى ١٠,٠٠٠ ريال عماني كحد أقصى .
- تسليم شهادة عدم ممانعة من مزودي الخدمات في حالة وجود أي منها.
- استمارة طلب مسار المسح

Service Delivery

Approval of the request form to provide electricity or water services to be sent by SEZAD to the concerned organisation to supply such service.

توصيل خدمة

اعتماد استمارة طلب خدمة الكهرباء أو المياه ترسل من المنطقة للجهة المختصة لربط الخدمة.

(دائرة ادارة المرافق العامة)

(Infrastructure Management Department)



1 يوم عمل
1 working day



لا توجد رسوم
No Fees



• استمارة طلب الخدمة
• Service request form

NOC for Service Delivery

A no objection certificate (NOC) to provide electricity and water services to be sent by SEZAD to the concerned organisation supplying such services.

رسالة عدم ممانعة لتوصيل خدمة

رسالة عدم ممانعة لتوفير خدمات الكهرباء و المياه ترسل من المنطقة للجهة المختصة بتزويد الخدمة.

(دائرة ادارة المرافق العامة)

(Infrastructure Management Department)



يوم عمل
1 working day



لا توجد رسوم
No Fees



- استمارة طلب خدمة
- استمارة شركة كهرباء المناطق الريفية للاعمال الاولية (لطلبات خدمة الكهرباء).

- Service application form
- Form of Rural Areas Electricity Company «Tanweer» for preliminary loads (for electricity services requests)

Works Completion Certificate

A certificate issued by the concerned department confirming the completion of excavation works as per approved drawings and permits. The site shall be free from any remnants.

شهادة إتمام عمل

شهادة تصدر من الدائرة المختصة توضح اكتمال اعمال الحفر حسب الخرائط والتصاريح المعتمدة مع عدم وجود أي ملاحظات أو مخلفات بالموقع.

(دائرة ادارة المرافق العامة)

(Infrastructure Management Department)



يوما عمل
2 working days



٥٠ ريالاً عمانياً
RO 50



• استمارة طلب شهادة إتمام عمل
• نسخة مختومة من المفاوض والاستشاري (PDF)
من الخرائط المنفذة (as built drawing)

- Works Completion Certificate request form
- A stamped copy by the contractor & consultant PDF copy of the drawings for the final works

Excavation Works Permit

A permit to carry out cutting of asphalt road within the zone.

تصريح قطع طريق إسفلتي

طلب تصريح للقيام بأعمال قطع طريق أسفلتي داخل المنطقة.

(دائرة ادارة المرافق العامة)

(Infrastructure Management Department)



- Permit request form.
- Detailed soft and hard copies of stamped drawings shall be submitted including the details of the works to be executed.
- A bank guarantee of RO 5000 shall be submitted for dual roads.
- A bank guarantee of RO 1000 shall be submitted for single roads.
- Validity of guarantee for six (6) months following the expiration of works execution period. Such guarantee shall be renewed in case works fall behind the date set therefor.
- The contractor shall submit a No Objection Certificate (NOC) from the service providers (applicable for services).
- Site or route survey request form.



- استمارة طلب التصريح
- تقديم الخرائط التفصيلية المختومة بصيغة ورقية وإلكترونية (PDF) موضحاً عليها تفاصيل الأعمال المراد تنفيذها.
- تقديم ضمان مصرفي بمبلغ (5000) ريال عماني للطرق المزدوجة.
- تقديم ضمان مصرفي بمبلغ (1000) ريال عماني للطرق المنفردة.
- يكون الضمان ساري المفعول لمدة 6 أشهر بعد انتهاء فترة تنفيذ الأعمال ويجب تجديده في حالة تأخير تنفيذ الأعمال عن الموعد المحدد
- على المقاول تسليم شهادة عدم ممانعة من الجهات المختصة ومزودي الخدمات (عند وجود الخدمات)
- استمارة طلب مسار المسح

Drilling Under the Road

A permit to carry out excavation works under roads within the Zone.

تصريح حفر تحت الطريق

تصريح للقيام بأعمال حفر تحت طريق داخل المنطقة.

(دائرة ادارة المرافق العامة)

(Infrastructure Management Department)



Installation of signs, banners or arches on road or within its right of way

A permit to carry out installation works of signs, banners or arches on road route or within its right of way.

تصريح تركيب إشارات أو لافتات أو أقواس في مسار الطريق أو إحراماته

طلب تصريح للقيام بأعمال تركيب إشارات أو لافتات أو أقواس في مسار الطريق أو إحراماته.

(دائرة ادارة المرافق العامة)

(Infrastructure Management Department)



2 **يوما عمل**
working days



٢٥٠ ريالاً عمانياً الى مساحه ٣٠ مترا
مربعاً، وما يزيد عن ذلك لكل متر مربع
ريال عماني واحد.

RO 250 for an area of 30 m²,
additional One Omani Riyal
shall be due for each additional
metre.



- استمارة طلب التصريح و مسح الموقع
- نموذج معتمد للافتة
- تقديم خرائط توضح احداثيات مواقع اللافتات او الاقواس .

- Permit and route survey request form.
- Approved sample of the board.
- Drawings showing the location's coordinates of the boards and arches.

Landscaping, excavation, backfilling and other works within roads right of way

A permit to carry out landscaping, excavation, backfilling and other works within roads right of way within the Zone.

تصريح الزراعة والحفريات والردم وغيرها داخل احرامات الطريق

طلب تصريح للقيام بأعمال الزراعة و الحفريات و الردم وغيرها في احرامات طريق داخل المنطقة.

(دائرة ادارة المرافق العامة)

(Infrastructure Management Department)

2 working days
يوما عمل



٣٠ ريالاً عمانياً
RO 30



- Permit and route survey request form
- Detailed hard and soft copies of drawings shall be submitted including the details of the works to be executed
- The bank guarantee of (RO 2000) must be valid for six (6) months post completion of works and must be renewed in case of delay after the designated completion date.
- The contractor shall submit a No Objection Certificate (NOC) from the service providers (applicable for services)
- Copy of the commercial registration of both the contractor and consultant

- استمارة طلب الترخيص و مسح المسار.
- تقديم الخرائط التفصيلية بصيغة ورقية والكترونية موضحاً عليها تفاصيل الأعمال المراد تنفيذها.
- تقديم ضمان مصرفي بمبلغ (٢٠٠٠) ريال عماني ساري المفعول لمدة ٦ أشهر بعد انتهاء فترة تنفيذ الأعمال، ويجب تجديده في حالة تأخر تنفيذ الأعمال عن الموعد المحدد
- على المقاول تسليم شهادة عدم ممانعة من مزودي الخدمات (عند وجود الخدمات)
- نسخة من اوراق السجل التجاري لكل من المقاول والاستشاري

Supply of Underground Services (electricity, water, gas, phone, sanitation, lampposts)

A permit to supply underground services in the Zone.

تصريح تنفيذ تمديدات لخدمات تحت الطريق (الكهرباء، المياه، الغاز، الهاتف، الصرف الصحي، أعمدة الإنارة)

تصريح للقيام بتمديدات لخدمات تحت طريق داخل المنطقة.

(دائرة ادارة المرافق العامة)

(Infrastructure Management Department)

يوما عمل
2 working days



٢٠ ريالاً عمانياً
RO 20



- Permit and route survey request form.
- Detailed hard and soft copies of drawings shall be submitted including the details of the works to be executed
- The bank guarantee of (RO 2000) must be valid for six (6) months post completion of works and must be renewed in case of delay after the designated completion date.
- Meeting the requirements of safety and security set out by SEZAD
- The contractor shall submit a No Objection Certificate (NOC) from the service providers (applicable for services)



- استمارة طلب الترخيص و مسح المسار.
- تقديم الخرائط التفصيلية بصيغة ورقية والكرونية موضحاً عليها تفاصيل الأعمال المراد تنفيذها.
- تقديم ضمان مصرفي بمبلغ (٢٠٠٠) ريال عماني ساري المفعول لمدة ٦ أشهر بعد انتهاء فترة تنفيذ الأعمال، ويجب تجديده في حالة تأخر تنفيذ الأعمال عن الموعد المحدد
- استيفاء متطلبات الأمن والسلامة التي تحددها المنطقة.
- على المقاول تسليم شهادة عدم ممانعة من مزودي الخدمات (عند وجود الخدمات)

Movement of equipment and vehicles with exceptional weights or dimensions on the road

A permit to move or transport equipment and vehicles with exceptional weights or dimensions on the roads within the zone.

تصريح تسيير معدات ومركبات ذات أوزان أو أبعاد استثنائية على الطريق

طلب تصريح لتسيير معدات ومركبات ذات أوزان أو أبعاد استثنائية على الطريق داخل المنطقة.

(دائرة ادارة المرافق العامة)

(Infrastructure Management Department)

1 يوم عمل
working day



٢٠ ريالاً عمانياً
RO 20



- Permit request form
- Detailed hard and soft copies of drawings shall be submitted including the details of the works to be executed.
- The bank guarantee of (RO 2000) must be valid for six (6) months post completion of works and must be renewed in case of delay after the designated completion date.
- Meeting the requirements of safety and security set out by SEZAD.

- استمارة طلب الترخيص .
- تقديم الخرائط التفصيلية بصيغة ورقية والكترونية موضحاً عليها تفاصيل الأعمال المراد تنفيذها .
- تقديم ضمان مصرفي بمبلغ (٢٠٠٠) ريال عماني ساري المفعول لمدة ٦ أشهر بعد انتهاء فترة تنفيذ الأعمال، ويجب تجديده في حالة تأخر تنفيذ الأعمال عن الموعد المحدد.
- استيفاء متطلبات الأمن والسلامة التي تحددها المنطقة.



Construction of intersections, entrances and exits

تصريح إنشاء تقاطعات ومداخل ومخارج

A permit to construct intersections, entrances and exits in the zone.

طلب تصريح إنشاء تقاطعات ومداخل ومخارج داخل المنطقة.

دائرة ادارة المرافق العامة

(Infrastructure Management Department)



- Permit and route survey request form.
- Detailed hard and soft copies of drawings shall be submitted including the details of entrances, exits, detours and route of the sub-road.
- A six-month valid bank guarantee of RO 5000 shall be submitted for asphalt roads and must be renewed in case of delay after the designated completion date.
- The bank guarantee of RO 1000 must be valid for six (6) months post completion of works and must be renewed in case of delay after the designated completion date.
- Works shall be executed in line with the regulations and specifications approved in the Sultanate.



- استمارة طلب الترخيص و مسح المسار.
- تقديم الخرائط التفصيلية بصيغة ورقية والكترونية موضع بها تفاصيل المداخل والمخارج والتحويلات ومسار الطريق الفرعي .
- تقديم ضمان مصرفي بمبلغ (٥٠٠٠) ريال عماني للطرق الإسفلتية ساري المفعول لمدة ٦ أشهر بعد انتهاء فترة تنفيذ الأعمال، ويجب تجديده في حالة تأخر تنفيذ الأعمال عن الموعد المحدد.
- تقديم ضمان مصرفي بمبلغ (١٠٠٠) ريال عماني للطرق الترابية ساري المفعول لمدة ٦ أشهر بعد انتهاء فترة تنفيذ الأعمال، ويجب تجديده في حالة تأخر تنفيذ الأعمال عن الموعد المحدد.
- تنفيذ الأعمال طبقاً للوائح والمواصفات المعتمدة في السلطنة.

Road Construction

A permit to construct a road in the Zone.

تصريح إنشاء طريق

طلب تصريح إنشاء طريق داخل المنطقة.

(دائرة ادارة المرافق العامة)

(Public Infrastructure Management)



- Permit and route survey application form.
- Detailed hard and soft copies of drawings shall be submitted including the details of entrances, exits, detours and route of the sub-road.
- A six-month valid bank guarantee of RO 5000 shall be submitted for asphalt roads and must be renewed in case of delay after the designated completion date.
- The bank guarantee of RO 1000 must be valid for six (6) months post completion of works and must be renewed in case of delay after the designated completion date.
- Works shall be executed in line with the regulations and specifications approved in the Sultanate.
- The contractor shall submit a No Objection Certificate (NOC) from the concerned authorities and service providers (applicable for services)

- استمارة طلب الترخيص و مسح المسار .
- تقديم الخرائط التفصيلية بصيغة ورقية وإلكترونية موضح بها تفاصيل المداخل والمخارج والتحويلات ومسار الطريق الفرعي
- تقديم ضمان مصرفي بمبلغ (٥٠٠٠) ريال عماني للطرق الإسفلتية ساري المفعول لمدة ٦ أشهر بعد انتهاء فترة تنفيذ الأعمال، ويجب تجديده في حالة تأخر تنفيذ الأعمال عن الموعد المحدد
- تقديم ضمان مصرفي بمبلغ (١٠٠٠) ريال عماني للطرق الترابية ساري المفعول لمدة ٦ أشهر بعد انتهاء فترة تنفيذ الأعمال، ويجب تجديده في حالة تأخر تنفيذ الأعمال عن الموعد المحدد
- تنفيذ الأعمال طبقاً للوائح والمواصفات المعتمدة في السلطنة
- على المقاول تسليم شهادة عدم ممانعة من الجهات المختصة ومزودي الخدمات (عند وجود الخدمات)

٥٠ ريالاً عمانياً
RO 50



٢ يوماً عمل
2 working days





6

التصاريح والتراخيص البيئية Environmental Permits & License



▼ Environmental Permit for Category (1) Activities for Heavy Industries	83	▼ تصريح بيئي لأنشطة الفئة الأولى (الأولى) للصناعات الثقيلة
▼ Renewal the Environmental Permit for Category (1) Activities for Heavy Industries	84	▼ تجديد تصريح بيئي لأنشطة الفئة الأولى (الأولى) للصناعات الثقيلة
▼ Environmental Permit for Category (2) Activities for Medium Industries	85	▼ تصريح بيئي لأنشطة الفئة الثانية (الثانية) للصناعات المتوسطة
▼ Renewal the Environmental Permit for Category (2) Activities for Medium Industries	86	▼ تجديد تصريح بيئي لأنشطة الفئة الثانية (الثانية) للصناعات المتوسطة
▼ Environmental permit for Category (3) Activities for Light Industries	87	▼ تصريح بيئي لأنشطة الفئة الثالثة (الثالثة) للصناعات الخفيفة
▼ Renewal the environmental permit for Category (3) Activities for Light Industries	88	▼ تجديد تصريح بيئي لأنشطة الفئة الثالثة (الثالثة) للصناعات الخفيفة
▼ License to Radioactive Substances Storage Facility	89	▼ ترخيص مرفق تخزين المواد المشعة
▼ License to import and use radioactive substances for industrial and commercial purposes to be used in SEZAD	90	▼ ترخيص استيراد واستخدام المواد المشعة في المجال الصناعي والتجاري لاستخدامها في المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم
▼ Permit for Transboundary Movements of Hazardous Wastes (Export/Transit) Basel Convention	92	▼ حركة النفايات الخطرة عبر الحدود (تصدير/عبور) إتفاقية بازل
▼ Approval to import/ export/ re-export endangered species unlisted in CITES Convention Appendices	93	▼ موافقة باستيراد/ تصدير/ إعادة التصدير للأحياء الفطرية غير المدرجة في ملاحق سايتس – CITES
▼ License to Import, Export or Re-Export Alternatives (Non-Zone Depleting Substances)	94	▼ ترخيص استيراد أو تصدير أو إعادة تصدير الأجهزة والمعدات والمنتجات المحتوية على المواد المستنفدة لطبقة الأوزون و/ أو البدائل
▼ Licenses for the import export or re-export of ozone depleting material	95	▼ ترخيص استيراد أو تصدير أو إعادة تصدير المواد المستنفدة لطبقة الأوزون
▼ Chemicals Export Permit From SEZAD	96	▼ تصريح تصدير مواد كيميائية من المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم
▼ Hazardous Chemicals Import Permit to be used in SEZAD	97	▼ تصريح استيراد مواد كيميائية خطيرة إلى المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم
▼ License to Re-export Radioactive Substances (From SEZAD)	98	▼ ترخيص إعادة تصدير المواد المشعة من المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم
▼ License to Import and Use of Radioactive Substances for Medical Purposes to be used in SEZAD	100	▼ ترخيص استيراد واستخدام المواد المشعة في المجال الطبي لاستخدامها في المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم
▼ Permit to import/export/re-export endangered species listed in CITES Convention Appendices	102	▼ تصريح استيراد/ تصدير/ إعادة تصدير للأحياء الفطرية المهددة بالانقراض المدرجة في ملاحق إتفاقية سايتس (CITES)

1

Environmental Permit for Category (1) Activities for Heavy Industries

A service granted for the purpose of obtaining an environmental permit to exercise a specific activity after ensuring its environmental integrity, along with commitment to prepare an environmental impact assessment study from an approved environmental consulting office.

تصريح بيئي لأنشطة الفئة (الأولى) للصناعات الثقيلة

خدمة تمنح بغرض الحصول على تصريح بيئي لممارسة نشاط معين بعد التأكد من سلامته بيئيًا مع الالتزام بإعداد دراسة تقييم التأثيرات البيئية من أحد مكاتب الاستشارات البيئية المعتمدة .

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



٢٥ يوم عمل
25 working days



- ٥٠٠ ريال عماني لدراسة تقييم الأثر البيئي
- ٢٠٠ ريال عماني للتصريح البيئي عن كل سنة بالإضافة الى رسوم التراخيص البيئية اللازمة للمشروع والموضحة في الجدول المدرج في ملحق رسوم بيئية أخرى.
- RO 500 for the environmental impact assessment study.
- RO 200 for each year as well as relevant environmental license fee as per schedule attached in additional environmental fees supplement.



- الاستمارة البيئية لتقديم الطلب
- دراسة تقييم التأثيرات البيئية

- The environmental request form
- Environmental impact assessment study

Renewing Environmental Permit for Category (1) Activities for Heavy Industries

A service granted for the purpose of renewing an environmental permit to exercise a specific activity.

تجديد تصريح بيئي لأنشطة الفئة (الأولى) للصناعات الثقيلة

خدمة تمنح بغرض تجديد التصريح البيئي لممارسة نشاط معين.

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



٣ أيام عمل
(بعد استيفاء الوثائق والبيانات المطلوبة)

3

working days
(Upon receiving all required data and documents)



٢٠٠ ريال عماني للتصريح البيئي عن كل سنة، بالإضافة الى رسوم التراخيص البيئية اللازمة للمشروع والموضحة في الجدول المدرج في ملحق رسوم بيئية أخرى.

RO 200 for each year as well as relevant environmental license fee as per schedule attached in additional environmental fees supplement.



- رسالة من الشركة لطلب تجديد التصريح البيئي
- Official Renewal Request Letter

3

Environmental Permit for Category (2) Activities for Medium Industries

A service granted for the purpose of obtaining an environmental permit to exercise a specific activity after ensuring its environmental integrity, along with commitment to prepare an Environmental Management Plan of the project by one of the approved environmental consulting offices or environmental impact assessment study.

تصريح بيئي لأنشطة الفئة (الثانية) للصناعات المتوسطة

خدمة تمنح بغرض الحصول على تصريح بيئي لممارسة نشاط معين بعد التأكد من سلامته بيئيًا مع الالتزام بإعداد خطة إدارة بيئية عن المشروع من قبل أحد مكاتب الاستشارات البيئية المعتمدة أو دراسة تقرير التأثيرات البيئية.

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



٥ أيام عمل

(بعد استيفاء الوثائق والبيانات المطلوبة)

5

working days

(Upon receiving all required data and documents)



١٠٠ ريال عماني للتصريح البيئي عن كل سنة، بالإضافة الى رسوم التراخيص البيئية اللازمة للمشروع والموضحة في الجدول المدرج في ملحق رسوم بيئية أخرى.

RO 100 for each year as well as relevant environmental license fee as per schedule attached in additional environmental fees supplement.



• الاستمارة البيئية لتقديم الطلب
• خطة إدارة بيئية.

- The environmental request form
- Environmental Management Plan

Renewal the Environmental Permit for Category (2) Activities for Medium Industries

تجديد التصريح البيئي لأنشطة الفئة (الثانية) للصناعات المتوسطة

A service granted for the purpose of renewing an environmental permit to specific activity.

خدمة تمنح بغرض الحصول على تجديد تصريح بيئي لممارسة نشاط معين.

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



يوما عمل
(بعد استيفاء الوثائق والبيانات المطلوبة)

2 working days
(Upon receiving all required data and documents)



١٠٠ ريال عماني للتصريح البيئي لمدة سنة ،
بالإضافة إلى رسوم التراخيص البيئية اللازمة
للمشروع والموضحة في الجدول المدرج في
ملحق رسوم بيئية أخرى.

RO 100 for each year and for a maximum of three years renewable, or the period for building permits or the activity license as well as relevant environmental license fee as per schedule attached in additional environmental fees supplement.



• رسالة من الشركة لطلب تجديد التصريح البيئي

• Official Renewal Request Letter

Environmental permit for Category (3) Activities for Light Industries

A service granted for the purpose of obtaining an environmental permit to exercise a specific activity after ensuring its environmental integrity, after reviewing the request form.

تصريح بيئي لأنشطة الفئة (الثالثة) للصناعات الخفيفة

خدمة تمنح بغرض الحصول على تصريح بيئي لممارسة نشاط معين بعد التأكد من سلامته بيئياً بعد دراسة استمارة الطلب.

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



يوماً عمل
(بعد استيفاء الوثائق والبيانات المطلوبة)

2 working days
(Upon receiving all required data and documents)



٥٠ ريالاً عمانياً للتصريح البيئي عن كل سنة، بالإضافة الى رسوم التراخيص البيئية اللازمة للمشروع والموضحة في الجدول المدرج في ملحق رسوم بيئية أخرى.

RO 50 for each year as well as relevant environmental license fee as per schedule attached in additional environmental fees supplement.



• الاستمارة البيئية لتقديم الطلب

• The environmental request form

Renewing Environmental permit for Category (3) Activities for Light Industries

تجديد تصريح بيئي لأنشطة الفئة (الثالثة) للصناعات الخفيفة

A service granted for the purpose of renewing an environmental permit to specific activity.

خدمة تمنح بغرض تجديد التصريح البيئي لممارسة نشاط معين .

(الرقابة البيئية) (Environmental Regulatory)



يوم عمل

(بعد استيفاء الوثائق والبيانات المطلوبة)

1

working day

(Upon receiving all required data and documents)



٥٠ ريالاً عمانياً للتصريح البيئي عن كل سنة، بالإضافة الى رسوم التراخيص البيئية اللازمة للمشروع والموضحة في الجدول المدرج في ملحق رسوم بيئية أخرى.

RO 50 for each year as well as relevant environmental license fee as per schedule attached in additional environmental fees supplement.



• رسالة من الشركة لطلب تجديد التصريح البيئي

• Official Renewal Request Letter

License for Radioactive Substances Storage Facility

A service granted for the purpose of storing radioactive substances in locations approved by SEZAD for the commercial/ industrial/ medical purposes.

ترخيص مرفق تخزين المواد المشعة

خدمة تمنح بغرض تخزين المواد المشعة في مواقع توافق عليها المنطقة وذلك في المجالات التجارية / الصناعية / الطبية.

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



٢٤ ساعة
24 hours



ينتهي الترخيص بإنهاء عمل الشركة ولا
يتطلب رسوما مالية

No Fees



- نسخة من ترخيص الأمن والسلامة للتخزين الصادر من قبل هيئة الدفاع المدني والاسعاف.
- عقد العمل بين الجهة المستخدمة والجهة المالكة لمرفق التخزين

- Copy of storage security and safety license issued by the Public Authority for Civil Defense and Ambulance (PACDA).
- Copy of work contract between the user and owner of the storage facility.

License to import and use radioactive substances for industrial and commercial purposes to be used in SEZAD

A service granted with the purpose of dealing with radioactive materials in the industrial and commercial fields, according to type license:

- License to import, transfer of use and store radioactive materials.
- License to import and transport radioactive materials
- License to use and store radioactive materials

ترخيص استيراد واستخدام المواد المشعة في المجال الصناعي والتجاري لاستخدامها في المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم

خدمة تمنح بغرض التعامل مع المواد المشعة في المجال الصناعي والتجاري وذلك حسب نوع الترخيص:

- ترخيص استيراد ونقل واستخدام وتخزين المواد المشعة
- ترخيص استيراد ونقل المواد المشعة
- ترخيص استخدام وتخزين المواد المشعة

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



- Letter of support to the request from the contracted company.
- Work contract (agreement between the two companies using radioactive substances)/purchase order/letter confirming the purpose of use
- Copy of the vehicle license authorised by the Public Authority for Civil Defense and Ambulance
- List of radioactive substances to be imported and their numbers
- Specifications catalogue/manual of the apparatus (radiation source)
- Leakage inspection certificate for each radioactive substance
- Letter of undertaking from the manufacturer to retrieve radioactive substances upon expiry of their practical validity.

- رسالة داعمة للطلب من قبل الشركة المتعاقدة للعمل
- عقد العمل (الاتفاقية بين الشركتين لاستخدام المواد المشعة) / أمر شراء / خطاب تأكيد غرض الاستخدام
- نسخة من ترخيص المركبة المرخصة من قبل هيئة الدفاع المدني والإسعاف.
- رسالة تعهد من الشركة المصنعة باسترجاع المواد المشعة فور انتهاء صلاحيتها العملية
- شهادة فحص التسرب لكل مادة مشعة
- قائمة المواد المشعة المستوردة وأرقامها
- دليل المواصفات / دليل الجهاز (مصدر الإشعاع)



٢٤ ساعة
24 hours



- License for the import, transfer, use of radioactive materials
RO 200
- License for the import, transport of radioactive materials
RO 100
- License for the use and storage of radioactive materials
RO 100

- ترخيص استيراد ونقل واستخدام وتخزين المواد المشعة:
٢٠٠ ريال عماني
- ترخيص استيراد ونقل المواد المشعة:
١٠٠ ريال عماني
- ترخيص استخدام المواد المشعة:
١٠٠ ريال عماني

من خلال نظام بيان
Through Bayan System

Permit for Transboundary Movements of Hazardous Wastes (Export/Transit) Basel Convention

حركة النفايات الخطرة عبر الحدود (تصدير/ عبور) اتفاقية بازل

Exporting and disposal of hazardous chemicals across the borders.

تختص الاتفاقية بعمليات التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود.

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)

First: Export

- An agreement between importer and exporter.
 - Details of the treatment steps and the facility that will receive the wastes.
 - The route of the vessel and a list of the countries through which wastes will be transported and the details of its movement once they arrive to the importing country.
 - Pledge to bear the responsibility for re-shipping wastes in case the consignment is rejected by the importing country and finding alternative solutions Separate point.
 - Notification document
 - Bank guarantee or insurance policy that covers all risks in case of any environmental harm, pollution or leakage.
- #### Second: Transit
- Banking guarantee or insurance policy that covers all risks in case of any environmental harm, pollution or leakage.
 - Notification document.
 - Waste movement document.

- Approval of the contact point at the importing country
 - Approval of the contact point at the exporting country.
 - An agreement between importer and exporter.
 - Pledge to bear the responsibility to return wastes in case there is any problem, the agreement has been altered or the wastes are rejected.
- #### Third: Importing Hazardous
- Environment Management Plan for Imported Wastes, including the objective and facilities in the project, quantity, types of wastes, method of disposal of wastes resulting from reuse or recycling.
 - Analysis certificate indicating the concentration of some substances according to SEZAD requirements.
 - Banking guarantee or insurance policy that covers all risks in case of environmental harm, pollution or leakage.



- #### المستوردة
- موافقة نقطة الاتصال في الدولة المصدرة
 - عقد اتفاق بين المستورد والمصدر
 - التعهد بتحمل مسؤولية إعادة المخلفات في حالة حدوث أي مشاكل وتم تغيير الاتفاق أو في حالة الرفض
- #### ثالثاً: استيراد مخلفات خطرة
- خطة الادارة البيئية للمخلفات المستوردة، متضمنة الهدف والمرافق الموجودة في المشروع والكمية ونوعية المخلفات وطريقة التخلص من المخلفات الناتجة من عملية اعادة الاستخدام أو التدوير
 - شهادة تحليل توضح تراكيز لبعض المواد حسب متطلبات الهيئة
 - ضمان بنكي أو وثيقة تأمين تغطي جميع تكاليف الأضرار في حالة حدوث أي ضرر بيئي، تلوث، أو تسرب

أولاً: التصدير

- عقد اتفاق بين المصدر والمستورد
 - تفاصيل خطوات عمليات المعالجة والمرفق المستقبل للمخلفات
 - مسار السفينة وقائمة الدول التي سيتم نقل المخلفات عبرها وتفصيل حركتها فور وصولها البلد المستورد
 - التعهد بتحمل مسؤولية إعادة شحنة المخلفات في حالة تم رفض الشحنة من قبل البلد المستورد وإيجاد حلول بديلة
 - وثيقة الاخطار المسبق
 - ضمان بنكي أو وثيقة تأمين تغطي جميع تكاليف الأضرار في حالة حدوث أي ضرر بيئي، تلوث، تسرب
- #### ثانياً: العبور
- ضمان بنكي أو وثيقة تأمين تغطي جميع تكاليف الأضرار في حالة حدوث أي ضرر بيئي، تلوث، تسرب
 - وثيقة الإخطار
 - وثيقة حركة النفايات
 - موافقة نقطة الاتصال في الدولة



٢٤ ساعة
24 hours



Hazardous Waste Export

Less than 100 tonnes (RO 75)
100 less than 500 tonnes (RO 100)
500 -1000 tonnes (RO 200)
More than 1000 tonnes (RO 400)

VALIDITY OF THE SERVICE

- For export: -2year renewable
- For transit: depends on the period mentioned in the application

تصدير المخلفات الخطرة

أقل من ١٠٠ طن: ٧٥ ريالاً عمانياً
أقل من ٥٠٠ طن: ١٠٠ ريال عماني
من ١٠٠٠ - ٥٠٠ طن: ٢٠٠ ريال عماني
أكثر من ١٠٠٠ طن: ٤٠٠ ريال عماني

صلاحية الخدمة

في حالة التصدير: سنتان قابلة للتجديد
في حالة العبور: يعتمد على المدة المذكورة
في الطلب

من خلال نظام بيان

Through Bayan System

موافقة باستيراد/ تصدير/إعادة التصدير للأحياء الفطرية غير المدرجة في ملحق سايتس – CITES

يمنح تصريح باستيراد وتصدير وإعادة تصدير الأحياء الفطرية سواء لأغراض شخصية أو تجارية.

Approval to import/ export/ re-export wildlife species unlisted in CITES Convention Appendices

A permit is granted to import, export and re-export of wildlife species, either for personal or commercial purposes.

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



الاستيراد والتصدير حسب العدد/ الكمية: Import and export per number/ quantity:

- From 1 to 5: RO 5 من ١ إلى ٥: ٥ ريالات عمانية
- From 6 to 10: RO 10 من ٦ إلى ١٠: ١٠ ريالات عمانية
- From 11 to 15: RO 15 من ١١ إلى ١٥: ١٥ ريالات عمانية
- From 16 to 30: RO 20 من ١٦ إلى ٣٠: ٢٠ ريالات عمانية
- From 31 to 200: RO 25 من ٣١ إلى ٢٠٠: ٢٥ ريالات عمانية
- From 61 to 200: RO 30 من ٦١ إلى ٢٠٠: ٣٠ ريالات عمانية

Service Validity

3 months

صلاحية الخدمة

ثلاثة أشهر



• شهادة منشأ وفاتورة شراء في حالة استيراد أنواع برية بنفس الأنواع أو الفصائل المحلية

• Certificate of origin and purchase invoice for the import of native-like wild species/breeds.



من خلال نظام بيان
Through Bayan System

11

License to Import, Export or Re-Export Alternatives (Non-Zone Depleting Substances)

This License is granted for importing, exporting or re-exporting apparatus, equipment and products containing ozone depleting substances and/ or alternatives.

It is used in the following sectors/ works:

- Car and truck air conditioning units.
- Domestic and commercial air conditioning and ventilation equipment.
- Aerosol products excluding medical packets.
- Portable fire extinguishing equipment.
- Insulation boards and plates and pipe covers.
- Pre-polymerising compounds.

ترخيص استيراد أو تصدير أو إعادة تصدير الأجهزة والمعدات والمنتجات المحتوية على المواد المستنفدة لطبقة الأوزون و/ أو البدائل

يمنح هذا الترخيص بغرض استيراد / تصدير / إعادة تصدير الأجهزة والمعدات والمنتجات المحتوية على المواد المستنفدة لطبقة الأوزون و/ أو البدائل.

يستخدم في الشرائح / الأعمال التالية:

- وحدات تكييف هواء السيارات والشاحنات
- معدات التبريد وتكييف الهواء المنزلي والتجاري
- منتجات الأيروسول فيما عدا العبوات الطبية
- معدات إطفاء الحرائق المتنقلة
- ألواح ورقائق العزل وأغطية الأنابيب
- المركبات سابقة على البلمرة

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



Imported quantities in kilogrammes
From 5000-1 kg (RO 25)
More than 5000 kg (RO 50)

VALIDITY OF THE SERVICE

One year from the date of issue or till the number of devices or the quantity is over

لا يزيد على (٢٠) جهازاً منزلياً للاستخدام الشخصي فقط (بدون رسوم)
من (١) إلى (٥٠٠٠) جهاز (٢٠ ريالاً عمانياً)
من (٥٠٠٠) إلى (١٠٠٠٠) جهاز (٣٠ ريالاً عمانياً)
أكثر من (١٠٠٠٠) جهاز (٥٠ ريالاً عمانياً)
صلاحية الخدمة
صالح لمدة سنة من تاريخ الإصدار أو حتى نفاذ العدد أو الكمية المرخص بها.

من خلال نظام بيان
Through Bayan System

- فاتورة الشراء الأصلية
- أصل بطاقة السلامة الكيميائية
- كتيب المواصفات (الكتالوج) للأجهزة والمعدات والمنتجات



- Original purchase invoice
- Original chemical safety card
- The specifications catalogue for apparatus, equipment and products

24 ساعة
hours



Licenses for the import export or re-export of ozone depleting material

ترخيص استيراد أو تصدير أو إعادة تصدير المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

Department of Climate Change Mitigation – Ozone Protection Section.

It is used in the following sectors/ works:

- Car and truck air conditioning units.
- Domestic and commercial air conditioning and ventilation equipment.
- Aerosol products excluding medical packets.
- Portable fire extinguishing equipment.
- Insulation boards and plates and pipe covers.
- Pre-polymerising compounds.

يُمنح هذا الترخيص بغرض إستيراد/تصدير/إعادة تصدير للمواد المستنفدة لطبقة الأوزون

- ويستخدم في قطاعات / الأعمال التالية:
- وحدات تكييف هواء السيارات والشاحنات
- معدات التبريد وتكييف الهواء المنزلي والتجاري
- منتجات الأيروسول فيما عدا العبوات الطبية
- معدات إطفاء الحرائق المتنقلة
- ألواح ورقائق العزل وأغطية الأنابيب
- المركبات سابقة على البلمرة

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



Not more than 20 devices for personal use - free of charge

The imported quantity in kilograms

From 1-1000 kilos (RO 50)

More than 1000 to 5000 kilos (RO 100)

More than 5000 to 150000 kilos (RO 200)

More than 15,000 kilos (RO 300)

لا يزيد على (٢٠) جهازاً منزلياً للاستخدام الشخصي فقط بدون رسوم

الكمية المستوردة بالكيلو جرام

من ١ إلى ١٠٠٠ كيلو جرام (٥٠ ريالاً عمانياً)

أكثر من ١٠٠٠ إلى ٥٠٠٠ كيلو جرام (١٠٠ ريال عماني)

أكثر من ٥٠٠٠ إلى ١٥٠٠٠ كيلو جرام (٢٠٠ ريال عماني)

أكثر من ١٥٠٠٠ كيلو جرام (٣٠٠ ريال عماني)

- فاتورة الشراء الأصلية
- أصل بطاقة السلامة الكيميائية الحديثة
- بيانات أو مستندات أخرى قد تطلبها الجهة المختصة
- صلاحية الخدمة
- صالح لمدة واحدة فقط وتنتهي صلاحيته في ٣١ من ديسمبر من سنة الإصدار



- Original purchase invoice
- Original new chemical safety card
- The data or documents that may be required by the relevant authority.
- VALIDITY OF THE SERVICE**
- Valid for one time only that expires on 31st December of the year of issue

من خلال نظام بيان

Through Bayan System



Permit for Exporting Chemicals From SEZD

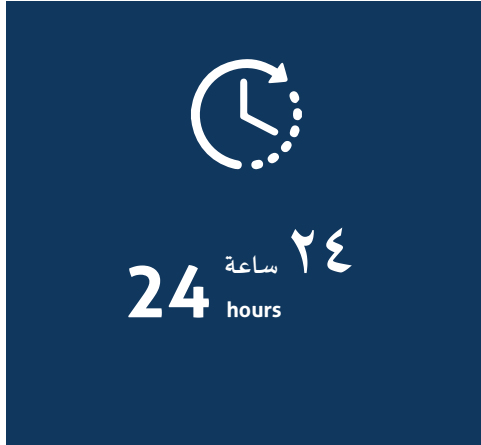
A request for exporting hazardous chemicals.

تصريح تصدير مواد كيميائية من المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم

طلب خدمة تمنح بغرض تصدير مواد كيميائية خطيرة.

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



من خلال نظام بيان

Through Bayan System

Hazardous Chemicals Import Permit to be used in SEZAD

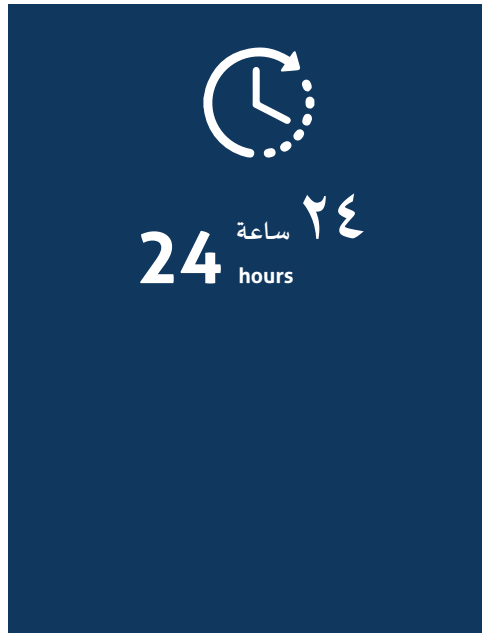
A request for importing hazardous chemicals.

تصريح استيراد مواد كيميائية خطيرة إلى المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم

طلب خدمة تمنح بغرض استيراد مواد كيميائية خطيرة.

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



من خلال نظام بيان

Through Bayan System



License to Re-export Radioactive Substances From SEZAD

A service granted for the purpose of returning radioactive substances to its manufacturer for disposal, in the commercial / medical, industrial purposes.

ترخيص إعادة تصدير المواد المشعة من المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم

خدمة تمنح بغرض إعادة المواد المشعة إلى الجهة المصنعة لها للتخلص منها وذلك في المجالات الصناعية/ التجارية / الطبية.

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



من خلال نظام بيان

Through Bayan System

License to Import and Use of Radioactive Substances for Medical Purposes to be used in SEZAD

A service granted for the purpose of handling radioactive substances in the medical purposes, according to the type of license:

- License to import and transport of radioactive substances
- License to use radioactive substances

ترخيص استيراد واستخدام المواد المشعة في المجال الطبي لاستخدامها في المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم

خدمة تمنح بغرض التعامل مع المواد المشعة لأغراض طبية وذلك حسب نوع الترخيص :

- ترخيص استيراد ونقل المواد المشعة
- ترخيص استخدام المواد المشعة

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



- Letter of support to the request from the agency using radioactive substances
- Work contract (agreement between the two companies using radioactive substances), or a purchase order.
- Copy of the vehicle license authorised by the Public Authority for Civil Defense and Ambulance (PACDA).
- List of radioactive substances to be imported and their numbers.
- Apparatus manual (radiation source).
- Letter of undertaking from the manufacturer to retrieve radioactive substances upon expiry of their practical validity.

- رسالة داعمة للطلب من قبل الجهة المستخدمة للمواد المشعة.
- عقد العمل (الاتفاقية بين الشركتين لاستخدام المواد المشعة) ، أو فاتورة الشراء.
- نسخة من ترخيص المركبة المرخصة من قبل هيئة الدفاع المدني والاسعاف.
- كشف بالمواد المشعة المراد استيرادها وعددها.
- دليل الجهاز (المصدر الإشعاعي)
- رسالة تعهد من الشركة المصنعة باسترجاع المواد المشعة فور انتهاء صلاحيتها العملية.



٢٤ ساعة
24 hours



- ترخيص استيراد ونقل واستخدام وتخزين المواد المشعة: ٦٥ ريالاً عمانياً
- ترخيص استيراد ونقل المواد المشعة: ٥٠ ريالاً عمانياً
- ترخيص استخدام المواد المشعة: ١٥ ريالاً عمانياً

- License for import, transfer, usage and storage of radioactive substances: OMR 65/=
- License for import and transfer of radioactive substances: OMR 50/=
- License for usage of radioactive substances: OMR 15/=

من خلال نظام بيان

Through Bayan System

Permit to import/export/re-export wildlife species listed in CITES Convention Appendices

A permit request to import / export / re-export wildlife species of plants or animals, their products, or byproducts listed in the annexes to the CITES Agreement (CITES) between the Sultanate and other countries for various purposes.

تصريح استيراد/ تصدير/ إعادة تصدير للأحياء الفطرية المهددة بالانقراض المدرجة في ملاحق اتفاقية سايٲس (CITES)

خدمة تقدم بغرض الحصول على تصريح استيراد/ تصدير/ إعادة تصدير الأنواع المهددة بالانقراض من النباتات أو الحيوانات أو منتجاتها أو مشتقاتها المدرجة في ملاحق اتفاقية سايٲس (اتفاقية الاتجار الدولي بالحيوانات والنباتات المهددة بالانقراض - CITES) بين السلطنة ودول العالم لأغراض مختلفة

(الرقابة البيئية)

(Environmental Regulatory)



1. For import

- Letter from the exporting company detailing species data

2. For export

- Sample collection permit or possession certificate
- CITES initial Certificate from the importing country

3. For re-export

- CITES initial certificate from the importing country

4. For import and re-export

- Copy of CITES certificate.

5. For export

- Possession certificate or sample collection permit

6. Samples

- Copy of sample collection permit for species listed in CITES appendices

١. في حالة الاستيراد

- رسالة من الشركة المصدرة تحتوي على بيانات النوع

٢. في حالة التصدير

- تصريح جمع عينات أو شهادة حيابة شهادة سايٲس مبدئي من الدولة المراد إرسال الأنواع لها

٣. في حالة إعادة التصدير

- شهادة سايٲس مبدئي من الدولة المراد إرسال الأنواع لها

٤. في حالة الاستيراد وإعادة التصدير

- تقديم شهادة سايٲس

٥. في حالة التصدير

- تقديم شهادة حيابة أو جمع عينات

٦. العينات

- نسخة من تصريح جمع عينات في حالة كانت الأنواع من ضمن ملاحق الاتفاقية

Live species

Import and export for first appendix per number/ quantity:

1 to 5: RO 10
6 to 10: RO 20
11 to 15: RO30
16 to 30: RO 50
31 to 200: RO 100

Import and export for second and third appendix per number/ quantity:

1 to 5: RO 5
6 to 10: RO 10
11 to 15: RO 15
16 to 30: RO 25
31 to 200: RO 50

Parts and byproducts

Import and export for first appendix
RO 10 for each species

Import and export for second and third appendix
RO 5 for each species

Service validity

6 months



الأنواع الحية

الاستيراد والتصدير في حالة الملحق الأول حسب العدد/ الكمية:

من ١ إلى ٥ : ١٠ : ٥ ربات عمانية
من ٦ إلى ١٠ : ٢٠ : ١٠ رباتا عمانيا
من ١١ إلى ١٥ : ٣٠ : ١٥ رباتا عمانيا
من ١٦ إلى ٣٠ : ٥٠ : ٣٠ رباتا عمانيا
من ٣١ إلى ٢٠٠ : ١٠٠ : ٢٠٠ ربات عماني

الاستيراد والتصدير في حالة الملحق الثاني والثالث حسب العدد/ الكمية:

من ١ إلى ٥ : ٥ : ٥ ربات عمانية
من ٦ إلى ١٠ : ١٠ : ١٠ ربات عمانية
من ١١ إلى ١٥ : ١٥ : ١٥ رباتا عمانيا
من ١٦ إلى ٣٠ : ٢٥ : ٣٠ رباتا عمانيا
من ٣١ إلى ٢٠٠ : ٥٠ : ٢٠٠ رباتا عمانيا

الأجزاء والمشتقات

• الاستيراد والتصدير في حالة الملحق الأول :

١٠ ربات عمانية لكل نوع

• الاستيراد والتصدير في حالة الملحق الثاني والثالث:

٥ ربات عمانية لكل نوع

صلاحية الخدمة

سته أشهر

من خلال نظام بيان

Through Bayan System



رسوم بيئية أخرى

المواد الكيميائية

- تصريح تصنيع مواد كيميائية خطيرة (٢٠٠ ريال عماني) مدة الترخيص (٣ سنوات)
- تصريح تداول مواد كيميائية خطيرة على المستوى المحلي. في حالة البيع: ١٠٠ ريال عماني في حالة الاستخدام: ١٠٠ ريال عماني في حالة البيع والاستخدام: ٢٠٠ ريال عماني مدة الترخيص (٣ سنوات)

رقابة تلوث التربة والمياه

- ترخيص بالتصريف (مياه صرف معالجة) (٢٥ ريالاً عمانياً) مدة الترخيص (سنة)
- ترخيص بالتصريف (مياه عادمة في برك التبخير) (٢٥ ريالاً عمانياً) مدة الترخيص (سنة)
- ترخيص بالتصريف (مياه مرتجعة من محطات تحليه المياه) (٢٥ ريالاً عمانياً) مدة الترخيص (سنة)

حماية البيئة البحرية

- ترخيص إغراق المواد الصلبة في البيئة البحرية
 - أقل من ٥٠ ألف طن = ٢٠٠ بيسة للطن
 - أكثر من ٥٠ ألف طن = ١٠٠ بيسة للطن
 - مدة الترخيص (٣ أشهر)
- ترخيص نقل السوائل بين المنشآت البحرية
 - ١٠٠٠ ريال عماني لكل سفينة تدفع من قبل الشركة الناقلة
 - مدة الترخيص (٣ أشهر)
- ترخيص تصريف المخلفات السائلة في البيئة البحرية
 - الكمية أقل من ١٠٠ مترمكعب/ساعة ١٥ ريالاً عمانياً.
 - الكمية أكثر من ١٠٠ مترمكعب/ساعة ٥٠ ريالاً عمانياً.
 - الكمية أكثر من ١٠٠٠ مترمكعب/ساعة ٧٥ ريالاً عمانياً.
 - مدة الترخيص (سنة)

إدارة المخلفات

- ترخيص إدارة المخلفات في حالة إدارة مخلفات خطيرة: ٢٥ ريالاً عمانياً
- مدة الترخيص (سنة)

Other Environmental Fees

Chemicals

- License to Manufacture hazardous chemical (200 OMR)
License validity (3years)
- License for Handling Hazardous Chemicals locally
- RO 100 for Sale of Chemicals.
- RO 100 for Use of Chemicals.
- RO 200 for Sale and Use of Chemicals.
License validity (3years)

Soil and Water Pollution Control

- License for drainage (treated wastewater) (25 RO)
License validity(1Year)
- License for Discharge (Wastewater to evaporation pools) (25 RO)
License validity(1Year)
- License to Discharge Desalination Reject Water (25 RO)
License validity(1Year)

Marine Protection

- License to dispose Solid Material into Marine Environment
 - Less than 50 thousand tonnes = 200 Bz per tonnes
 - More than 50 thousand tonnes = 100 Bz per tonLicense validity (3Months)
- License to Transport Liquids between Marine Facilities
 - RO100 for each vessel paid by the carrierLicense validity (3Months)
- License for the Disposal of Liquid Wastes into the Marine Environment
 - Discharge quantity /100m³/h - RO 15
 - Discharge quantity /100m³/h - RO 50
 - Discharge quantity /1000m³/h- RO 75License validity(1Year)

Waste Management

- Waste Management License
- Hazardous Waste Management: 25 RO
License validity(1 Year)

صدر عن دائرة التواصل والإعلام

Issued by Communication and Media Department

المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم

(SEZAD) Special Economic Zone at Duqm

www.duqm.gov.om

info@duqm.gov.om

+968 71144433



@sezaduqm



